



FARO DEL SILENCIO

Año VII - Nº 51
Febrero 1983
Precio: 80 Pts.

«La revista de todos los sordos españoles»



TRABAJO Y UNION EN LA ASAMBLEA DE LA F.N.S.E.:

Nuevos estatutos.

Los presidentes de las
Asociaciones deberán ser sordos.



**CASA DEL SORDOMUDO DE
BARCELONA Y CENTRO
ALTATORRE DE MADRID:
EXITO TEATRAL EN EL
EXTRANJERO**

V EXPOSORD IV JORNADAS DE MIMO: EXITO DE ORGANIZACION Y PARTICIPACION



CON LA F.N.S.E A ITALIA Y A LOS ACTOS DE CLAUSURA DEL IX CONGRESO DE LA F.M.S.

Con motivo de celebrarse en Palermo (ITALIA) el IX Congreso de la Federación Mundial de Sordos (F.M.S.), la Federación Nacional de Sordos de España ha preparado un bonito e interesante viaje a Italia que incluye la asistencia a los actos de clausura del citado Congreso, visitando las más interesantes capitales y ciudades de Italia, con un total de 19 días de duración, en autocar.

PRECIO POR PERSONA: 99.900 Pts.

ESTE PRECIO INCLUYE: Autocar de butacas reclinables y aire acondicionado durante todo el recorrido.
Barco Nápoles - Palermo - Nápoles.
Barco Génova - Barcelona.
Hoteles de 3 estrellas en habitaciones dobles con baño.
Las visitas y excursiones que se detallan en el itinerario.
GUIA OYENTE CON CONOCIMIENTO DE LA MIMICA DURANTE TODO EL VIAJE.

NOTA IMPORTANTE:

Las personas interesadas en tomar parte en este viaje, deberán inscribirse en él cuanto antes, enviando, mediante talón bancario o giro postal, la cantidad de 20.000 Pts. en concepto de señal.

EL RESTO DEBERA SER ABONADO 15 DIAS ANTES DEL INICIO DEL VIAJE

ITINERARIO

Día 28 Junio: MADRID - BARCELONA

Salida en autocar con destino a Barcelona, alojamiento y desayuno.

Día 29 Junio: BARCELONA - GENOVA

Desayuno en el hotel, salida con destino a Génova, alojamiento.

Día 30 Junio: GENOVA - PISA - ROMA

Desayuno en el hotel, salida con destino a Pisa. Almuerzo incluido en Pisa. Posteriormente salida con destino a Roma, alojamiento.

Día 1 Julio: ROMA

Desayuno en el hotel, día libre.

Día 2 Julio: ROMA

Desayuno en el hotel, excursión a Tívoli, alojamiento.

Día 3 Julio: ROMA

Desayuno en el hotel, día libre.

Día 4 Julio: ROMA - NAPOLES - PALERMO

Desayuno en el hotel. Traslado al puerto, salida en barco Nápoles - Palermo, cena y alojamiento.

Día 5 Julio: PALERMO

Estancia en régimen de media pensión, alojamiento.

Día 6 Julio: PALERMO. ASISTENCIA A LOS ACTOS DE CLAUSURA DEL IX CONGRESO DE LA F.M.S.

Día 7 Julio: PALERMO - NAPOLES

Excursión a Pompeya y Capri. Noche en Nápoles.

Día 8 Julio: NAPOLES - ROMA

Desayuno en el hotel, traslado a Roma. Alojamiento.

Día 9 Julio: ROMA - SIENA - FLORENCIA

Desayuno en el hotel, salida en autocar con destino Florencia, almuerzo en Siena incluido, llegada a Florencia, cena y alojamiento.

Día 10 Julio: FLORENCIA

Estancia en régimen de media pensión, tiempo libre, alojamiento.



Día 11 Julio: FLORENCIA - VENECIA

Desayuno en el hotel, salida en autocar con destino Venecia, cena y alojamiento.

Día 12 Julio: VENECIA

Estancia en régimen de media pensión.

Día 13 Julio: VENECIA

Estancia en régimen de media pensión.

Día 14 Julio: VENECIA - MILAN - GENOVA

Desayuno en el hotel, salida con destino a Génova, almuerzo incluido en Milán, llegada a Génova, alojamiento.

Día 15 Julio: GENOVA - BARCELONA

Desayuno en hotel, salida en barco de Génova - Barcelona, llegada a Barcelona día 16 de Julio (noche en barco).

Día 16 Julio: BARCELONA - MADRID

Salida en autocar con destino Madrid, llegada y...

FIN DEL VIAJE

Interesados dirigirse a: FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA
Fuencarral, 58, 2.º MADRID-4

FARO DEL SILENCIO

«La revista de todos los sordos españoles»



AÑO VII - N.º 51
FEBRERO 1983
Precio: 80 pts.

sumario

	Pág.
NOTICIAS	2
EDITORIAL, por Juan Luis Marroquín	9
IV JORNADAS NACIONALES DE MIMO Y PANTOMIMA PARA SORDOS, Zaragoza, 5 y 6 de diciembre de 1982	10
EXPOSORD, Pamplona, 30 de noviembre al 5 de diciembre de 1982	15
TEATRO. La Casa del Sordomudo de Barcelona y el Centro Altatorre de Madrid, grupos teatrales invitados por distintas Asociaciones extranjeras.	21
HABLAMOS	25
ENTREVISTA A LORENZO LOPEZ	26
FILATELIA, por Angel de Linos Quintana	28
COLABORACIONES LITERARIAS, por Ethelwoldo Aldea Cholz	30
LA GACETA DEL SORDO	31
Con información de las Asociaciones federadas de: Alava, Barcelona, Catalunya, Elda, Gijón, Guipúzcoa, Langreo, Lérida, Lugo, Madrid, Murcia, Navarra, Orense, Oviedo, Mataró, Palma de Mallorca, Rioja, Sabadell, Sevilla, Valladolid, Vic y comarca y Zaragoza.	
DEPORTES, Información Oficial	58
II Campeonato de España de Fútbol Silencioso «TIEMPO LIBRE»	61
HUMOR Y PASATIEMPOS, por Jesús Crespo Pérez.	64

Y las habituales separatas que aparecen en las páginas centrales.

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los artículos contenidos en esta revista.

NUESTRA PORTADA

El año 82 dio remate con la celebración exitosa, en todos los órdenes, de nuestras dos últimas actividades nacionales: V Exposord y IV Jornadas de Mimo, celebradas respectivamente en Pamplona y Zaragoza. Igualmente, en los dos últimos meses del 82, dos asociaciones lograron éxito teatral en el extranjero: Casa del Sordomudo de Barcelona y Centro Altatorre de Madrid.

Finalmente dejamos constancia del sello emitido por el Correo brasileño en homenaje al deficiente auditivo.

Presidente-Fundador:
Juan-Luis Marroquín Cabiedas

Director:
Félix-Jesús Pinedo Peydró

Redactor-Jefe:
Jesús Ayerra Blanco

Secretaria de Redacción:
Luisi Sanagustín Serer

Secretaria Técnica de Suscripciones:
Ana Marroquín

Fotógrafo:
Juan Luis Sánchez de la Blanca

Dibujantes:
Lorenzo López

Colaboradores:
Conchita Martínez
Florentino Luis Vera
Jesús Crespo
Angel de Linos
José Luis Peñacoba
Alberto Muller

Corresponsales:
Alfonso Santos Feijoo
Pilar Pardo
Fernando Pascual Amorortu
Francisco Rivero Brito
Carmen Igal
Angel Huerta
Gonzalo S. Herranz
José L. Rodríguez
Miguel Angel Castán Foralada
Ricardo García

Edita:
Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58. Tel. 232 04 56
Madrid-4

Imprime:
Sever-Cuesta
Prado, 10 y 12. Valladolid

Suscripciones:
Año (12 números) 880 pts.
Número atrasado: 100 pts.
Extranjero: US \$ 15

Depósito Legal: VA. 84-1979

Manifestación de sordos en ROMA

Los sordos de cualquier parte del mundo, ya lejanos, ya cercanos, además de por nuestro silencio físico, estamos unidos por otros lazos comunes, entre ellos la semejanza de problemas a solucionar.

Ya en una ocasión dimos noticia en nuestra revista de la manifestación celebrada en Nueva York por los sordos estadounidenses, para pedir, colapsando una de las principales avenidas de la ciudad de los rascacielos, la subtitulación de los programas de uno de los muchos canales de TV. al que llamaban "Sordo y mudo".

Ahora nos llega la noticia de otra manifestación, esta vez en Roma, en donde 20.000 sordos de toda Italia, a llamada del ENS, se dieron cita para reivindicar sus derechos que no por casualidad, coinciden con los expresados en nuestra manifestación del pasado 25 de septiembre, celebrada en Madrid y en las principales capitales españolas.

Las peticiones de los sordos italianos se reúnen en cinco puntos:

- 1.-Concesión de intérpretes para sordos.
- 2.-Profesores especializados para la integración escolar de los niños sordos.
- 3.-Puestos idóneos de trabajo con posibilidad de cualificación.
- 4.-Leyes de reforma asistencial para garantizar la dignidad y libertad de los sordos.
- 5.-Iniciativas que garanticen la información a través de la TV. para los sordos.

La instantánea recoge un momento de esta manifestación por el centro de Roma.



Excma. Diputación
VALENCIA

II CICLO DE CONFERENCIAS PARA PADRES

La Educación e Integración
Sociolaboral del
Deficiente Auditivo

Organizado por el Gabinete Psicopedagógico del Instituto Valenciano de Sordomudos y la Excma. Diputación de Valencia, se celebran, desde el 28 de enero y hasta el 27 de mayo, unas conferencias con destino a padres de sordos en torno a la problemática de la educación e integración sociolaboral del sordo.

Dado su interés, reproducimos el programa.

VII CONGRESO DE LA AEES

La Asociación Española de Educadores de Sordos (AEES) organiza este año su VII Congreso Nacional.

Las fechas de celebración son del 23 al 27 de junio próximo.

La sede del Congreso es el H. R. Santemar, situado a 100 m. de las playas del Sardinero, paraje de incomparable belleza.

Para el programa científico esperamos prestigiosos profesores nacionales y extranjeros.

El tema oficial del Congreso es "Deficiencias auditivas y perturbaciones asociadas", abarcando todos los aspectos posibles: Neuroevolutivos, metodológicos, etc.

Contamos también con espacios dedicados a comunicaciones a los temas, comunicaciones libres, celebración de Seminarios, etc.

Para solicitar más información, dirigirse a la Secretaría del Congreso, Colegio de Sordos Padre Apolinar. Bellavista - Cueto. Santander. Tno. 27.01.37, de 11,30 a 13 h.

Las comunicaciones presentadas tendrán una duración máxima de 10 minutos de exposición.

CUOTAS DE INSCRIPCION:

- Socios de A.E.E.S.
(con un año de antigüedad) ... 8.000 pts.
- Asociaciones integradas en el B.I.A.P. 9.000 pts.
- No socios. 12.000 pts.
- Familiares acompañantes. 6.000 pts.

JORGE CASSA

Es el único portero profesional de Primera División sordomudo del mundo



Tiene 25 años y juega de portero en el Atlético Temperley, un modesto equipo de fútbol argentino que acaba de ascender a Primera División. Pero lo realmente noticable es que Jorge Cassá es sordomudo; el único portero del mundo sordomudo, si bien es capaz, aunque con muchas dificultades, de articular algunas palabras.

"Aunque no escuche los gritos de la afición, me siento feliz —nos dijo— porque de los once jugadores es a mí a quien más alientan."

Por otra parte, "debido a mi problema auditivo siempre estoy muy concentrado y eso me ayuda mucho en mi profesión".

Entrevista con el boxeador

JOSE HERNANDEZ

Lo que más te impresiona de José Hernández es su natural afabilidad, quizás porque esperabas que el campeón de España de los superwelters, ex-campeón de Europa y aspirante a campeón del mundo tuviera gesto de divo. Lo segundo que te llama la atención es su facilidad de lectura labial y la fluidez cuando habla con los oyentes. Tiene, además, un mímico claro y agradable. Te dice que es sordo de nacimiento.

—Yo, ahora, estoy casi siempre con oyentes: el trabajo, los viajes... El mímico lo uso poco.

Ha venido José Hernández a Murcia a una exhibición benéfica, y se ha quedado unos días con sus familiares. Tienen éstos una casa en plena huerta murciana, y a ella llegamos, ya entrada la noche, Presidente, Secretario de la Agrupación y yo. Disfruto del paseillo por la huerta, pero temo que no sean horas de presentarse en casa de nadie.

—Ahora estoy preparándome para el Campeonato de Europa, que quiero celebrar aquí en Murcia. Luego ya dejo el boxeo y me vengo a Murcia a trabajar de entrenador.

—Pero, ¿a ti te gusta boxear, o lo haces por el dinero?

—Sí, sí, a mí me gusta el boxeo, pero también ganar dinero.

Empezó a boxear a los 15 ó 16 años, en su Barcelona natal. Ha tenido que bregar con engaños, falsedades, círculos mafiosos.

—Ahora ya tengo experiencia.

Nos dice que ha boxeado varias veces en favor de Asociaciones de Sordos, aunque no es socio de ninguna: su trabajo no le deja tiempo para ello. Le proponemos hacerle socio honorario de la de Murcia, y nos asegura que, cuando venga a vivir aquí, será un socio más.

—La vida del boxeador es sacrificada. Hay que acostarse y levantarse pronto, no beber ni fumar, cuidar las comidas...

Nuestros jóvenes futbolistas, que acaban de recibir un premio al equipo con mejor espíritu deportivo—"porque siempre pierden, pero no abandonan"—, aprovechan para preguntarle por su régimen de comidas. Otros le preguntan por aspectos de su vida, su familia, los riesgos del boxeo.

—Mi mujer quiere que lo deje. Ella, cuando va a verme, si me están pegando se retira a los vestuarios. Cuando voy ganando, sale. Se preocupa al verme con puntos en la cara, ojos hinchados... Piensa que puedo acabar mal. Yo le digo que, cuando haya ganado la Copa me retiro.

Le digo que el boxeo es peligroso.

—Sí, es peligroso.

Lo acepta sin más, sin un comentario, y ya no me atrevo a darle mi opinión en contra del boxeo. Es su vida, y parece saber muy bien lo que quiere.

Se incorporan más sordos a la conversación y aprovecho para liberarme de mi protagonismo forzado. Empiezo a sacar fotos. José Hernández se deja fotografiar con la naturalidad de la costumbre, y pienso que conozco pocos sordos que no se pongan rígidos ante una cámara. Finalmente, nos dice que se debe ir ya. Son las 9,30 de la noche, pero la despedida se prolonga un rato más. Nos dedica una foto, nos abraza efusivamente y se va. Por la mañana ha de salir para Barcelona, donde le van a operar de una luxación, pero todos sabemos que, a su regreso, nos veremos: Porque él ha de venir por la Agrupación y porque los sordos, aunque desconozco si les gusta el boxeo, han de ir a verle ganar su título de campeón.

F.P.

LA ASAMBLEA DE LA F.N.S.E.; LABORIOSIDAD Y UNIDAD

Los días 12 y 13 de febrero, que se recordarán a nivel general por el intenso frío que barrió nuestra patria, con temporales de nieve en distintos puntos de la misma, es también fecha histórica para nuestra Federación, tanto por el trabajo que esas fechas se llevó a cabo, como por el giro que, desde entonces toma.

A primera hora de la mañana del sábado, día 12, se reunió en la sede de la F.N.S.E. el Consejo de la misma, con el fin de tratar los diversos asuntos acumulados, así como para preparar las Asambleas que vendrían después, en la tarde del mismo día y en la mañana del domingo 13.

Metidos ya en asambleas, destacamos de su celebración las notas más importantes:

La del sábado por la tarde, que se prolongó por espacio de tres horas, tuvo como único punto del orden del día la aprobación de los Nuevos Estatutos y del Reglamento de Régimen Interno que hacen que la F.N.S.E. pase a denominarse Confederación Nacional de Sordos de España (C.N.S.E.).

Uno a uno fueron sometidos a debate todos los artículos de los mismos, en especial aquellos a los que se habían precisamente presentado sugerencias o enmiendas.

Punto de largo e intenso debate fue el relacionado con la Presidencia de las Asociaciones Federadas, tomándose el acuerdo de que deben ser sordos o sordomudos, dándose un plazo de un año para regularizar su situación a aquellas Asociaciones cuyo Presidente sea oyente, si bien se exceptúan a aquellas personas que, siendo oyentes y ostentando la Presidencia de alguna Asociación, lleven en el cargo más de 10 años, o estén en posesión de la medalla de oro y otra distinción de la F.N.S.E.

La Asamblea del domingo, fue ya más variada por los diversos temas que se trataron y las variadas intervenciones de los delegados presentes.

En el curso de ella, el Presidente de la F.N.S.E. impuso la medalla de oro de la misma a Dña. Margarita Roda y a D. Antonio San Nicolás, a quienes les fue concedida en el año 82 y no se les pudo imponer por no encontrarse presentes en la Asamblea del mismo año. Igualmente les fueron impuestas a D. Fernando Pascual -a petición de la Federación Vasca-, y a Dña. Francisca Bueno, secretaria de la F.N.S.E., a propuesta de su Presidente. También se distribuyeron teléfonos TELESKRIT a las Asociaciones de Bilbao, Alicante y Alzira.

Momento importante fue el de la aclaración, por parte del Sr. Pinedo, de todo lo relacionado con el Instituto de la Juventud y de las subvenciones denegadas por el mismo en el año 82 a casi 30 de nuestras Asociaciones. Esta aclaración finalizó con la distribución entre esas Asociaciones de la cantidad de 2.671.116 pts. que la F.N.S.E. pudo lograr para este fin, tras de muchos pasos y gestiones.

También se hizo público el resultado del Premio Cultural 82 establecido por nuestra F.N.S.E. para el pasado año a fin de galardonar a la Asociación de menos de 100 socios y de más de 101 que destacaron por su plan de actividades culturales en el seno de las mismas y para estimular este tipo de acciones en todas las Asociaciones, de acuerdo con un baremo de puntuación previamente fijado.

El primer premio para Asociaciones pequeñas, dotado con 200.000 pts. recayó en la de Sabadell y el de Asociaciones grandes, dotado de 100.000 pts. fue a parar a CERECUSOR, de Barcelona. El resultado final, lo publicamos en recuadro aparte.

Otros varios asuntos, entre los que destacamos el anuncio de la pronta concesión del reconocimiento de "Utilidad Pública" a nuestra Federación con lo que se beneficiarán todas nuestras Asociaciones, llenaron el tiempo de esta Asamblea que, una vez más dio prueba de la unidad de los sordos españoles.



Dña. Margarita Roda, D. Antonio S. Nicolás, D. Fernando Pascual y Dña. Francisca Bueno, nuevos galardonados con la medalla de oro de la FNSE.



Miembros del Consejo, Presidentes y Delegados, siguen con atención el desarrollo de la Asamblea.



Las Asociaciones de Sabadell y CERECUSOR de Barcelona en las personas de sus Presidentes Srta. Elena Mateu y D. Guillermo Carles respectivamente reciben el 1.º premio cultural 82 en sus categorías de Asociación pequeña y grande.



Bilbao, Alicante, Granada y Alzira, son las Asociaciones que se unen a la relación de las que ya gozan de TELESERIT, pronto serán más.



Noticias



Tenerife, Albacete, Murcia y Logroño (y así hasta totalizar casi 30 Asociaciones) reciben la cantidad correspondiente del importe obtenido por la FNSE para este fin, del Instituto de la Juventud.



El Sr. Pinedo en un momento de la lectura del Acta de la Asamblea de 1982.



La Presidenta de la Asociación de Alzira, que agradeció públicamente las ayudas recibidas con ocasión del desastre sufrido por las inundaciones, y los Presidentes de las Federaciones Regionales de Valencia y Cataluña, en un momento de sus intervenciones.

NUEVA ASOCIACION

Una nueva Asociación, la que hace el n.º 70 de las que integran la Federación Nacional, estaba presente en nuestra última Asamblea.

Es una Asociación lejana, en el corazón de Europa, pero unida a nosotros por un mismo sentir y una misma lengua pues no en vano sus miembros, que rebasan los 100, son españoles como nosotros.

Todos sus miembros, desde tiempo atrás, expresaron sus deseos de integrarse en nuestra Federación, hecho alcanzado ya con motivo de nuestra pasada Asamblea, a la que acudió el Presidente de la Asociación de Sordos de España en Suiza, D. Antonio Alonso acompañado de uno de sus asociados.

Nos sentimos así más orgullosos de acoger en nuestro seno a un grupo de hermanos que, por avatares de la vida, tuvieron que dejar el suelo que les vio nacer.

Esta Asociación se encuentra en Zurich, primera ciudad en importancia de Suiza, tras Berna en capital.

Su dirección es:

Asociación de Sordos de España en Suiza.
Postfach, 5067
ZÜRICH - 8.022 (Suiza)

CALENDARIO DE LAS ACTIVIDADES NACIONALES DE LA FNSE PARA 1983

VI	CAMPAMENTO	SANTANDER	2 al 5/6/83
V	CERTAMEN DE CINE	A. C. VALLADOLID	26 y 27/11/83
V	CERTAMEN DE MIMO Y PANTOMIMA	SAN SEBASTIAN	3 y 4/12/83
VI	EXPOSORD	VALENCIA	22/10 al 5/11/83
III	CERTAMEN DE DANZAS	GRANADA	8 al 11/12/83
VI	SEMANA DE TEATRO	MADRID	10 al 16/10/83

Resultado final del Premio CULTURAL 82

Para conocimiento de nuestros lectores, damos a continuación el resultado final del premio cultural 82 con las Asociaciones que optaron al mismo y la puntuación obtenida por ellos de acuerdo con el baremo ya conocido.

Asociación de Bilbao	67 puntos.
" " Sabadell	113 "
" " Logroño	82 "
" " Burgos	22 "
" " Almería	4 "
" " Málaga	13 "
A. C. de Valladolid	71 "
CERECUSOR	88 "
Centro Altatorre	80 "
Asociación de San Sebastián	41 "
" " Granada	85 "

Para el presente año, se dictarán normas para la 2.ª edición de este premio tras la consulta de las Asociaciones.

Palabras pronunciadas por D. Antonio Alonso, Presidente del Club de Sordos de España en Suiza, en nuestra Asamblea

Sr. Presidente, Sres. del Consejo, participantes a esta Asamblea General de la F.N.S.E.

Un afectuoso saludo a todos y gracias por dejarme expresar en esta primera Asamblea a la que con amabilidad he sido invitado ya antes de saber si nuestro Club ingresaría en la Federación.

Este Club de Sordos españoles en Suiza se formó hace casi cinco años y, si bien entre los socios que lo forman y las actividades que desarrollamos estamos totalmente satisfechos, en la parte que trata de reivindicaciones como sordos emigrantes de nuestra patria estamos insatisfechos, porque un pequeño grupo de sordos (aun con-

tando con el apoyo y simpatía de más de 100 socios) trabajadores en el extranjero poco o nada puede conseguir si no recibe ayuda de su Patria. Por esto hemos puesto una gran esperanza en la Federación Nacional a la que ya pertenecemos.

Quiero dejar constancia de una primera desilusión. En el programa de temas a tratar en esta Asamblea nuestro Club no es mencionado, parece que todo se reducirá al ámbito de los sordos residentes en España. Quisiera recordaros que a pesar de residir fuera de aquí, precisamente por esto tenemos el derecho de ser incluidos en la problemática de los sordos de España, que está más acentuada cuando se es además emigrante.

El 17-18 de abril se celebró en Thun el primer Congreso Democrático de Asociaciones de Emigrantes en Europa. En la ponencia que hacía referencia a los minusválidos físicos tuve la oportunidad de presentar nuestra problemática, que fue bien acogida. Esto nos hizo esperar que empezaría a solucionarse, pero casi un año después nada de lo pedido se nos ha concedido. Como ejemplo más demostrativo les ofrezco la petición que presenté hace tiempo de poder tener un local propio, pues cinco años después de formado el Club utilizamos el que nos prestó la Misión Católica Española.

Los días 28 de junio al 4 de julio se celebró en Palma de Mallorca el primer Congreso Democrático de Asociaciones de Trabajadores Emigrantes en Europa. En este Congreso, al que asistí como delegado, presenté de nuevo las mismas reivindicaciones con el mismo resultado.

Me atrevo a apuntar que una cosa importante a realizar (si aún se hace) es visitar los colegios para sordos, comprobar si se les ofrece la oportunidad de afrontar con realidad sin complejos que les haga pensar que serán una carga para los demás en el futuro, como muchos sordos adultos hoy se consideran.

Termino dándoles las gracias por su atención y pidiéndoles perdón si he dicho algo que haya molestado a alguien.

Quiero además decirles que me voy muy satisfecho de cómo ha transcurrido la Asamblea.

El Club de Sordo-Mudos de España en Suiza (Zürich) ofrece a la Federación este recuerdo en nombre de los miembros del Club.

Un gran saludo.



D. Antonio, Presidente de la Asociación de Sordos de España en Suiza, saluda a los asistentes a nuestra Asamblea, tras ser presentado por el de nuestra Federación

Noticias

EL DICCIONARIO MIMICO ESPAÑOL MAS ALLA DE NUESTRAS FRONTERAS

La ayuda necesaria e imprescindible para padres, familiares, educadores, asistentes sociales, etc.



La revista "GONG", de la Federación checoslovaca, en su número correspondiente a noviembre del pasado año 82, da muestra gráfica de la publicación de nuestro "Diccionario Mimico Español", como testimonio del eco logrado por él fuera de nuestra Patria.

Dejamos aquí constancia de la noticia.

BOLETINES - INFORMES PUBLICACIONES

Siguen llegando a nuestra redacción publicaciones del mundo del silencio o con él relacionadas.

Hacemos hoy la reseña siguiente:

Boletín Social N.º 16, de CERECUSOR. Corresponden a los tres primeros meses del año actual.

Boletín Social nº 16

MESES DE ENERO, FEBRERO Y MARZO
1983



**Centro Recreativo Cultural
de Sordos de Barcelona**

C/. Regàs, nº 15

Tel. 237 35 35 "•••"

BARCELONA - 6

La Universidad Pontificia de Salamanca, Facultad de Pedagogía, ha publicado un interesantísimo estudio, del que es autor D. Andrés Rumbo Longueira, cuyo tema es la Agrupación de Sordos de La Coruña, como un caso concreto de la integración consciente y responsable.

Teniendo como eje central de todo el trabajo la misma Agrupación gallega, su índice abarca temas tan variados como: Personalidad del sordo, Procedencia socio-cultural de los asociados a la Agrupación de La Coruña, Fundación de la misma y sus actividades y dos apéndices con bibliografía.

Guillermo Carles, Presidente del Centro, hace en su editorial una llamada a los órganos del Estado a fin de que haga más justos y solidarios los resortes para la integración laboral y social del sordo.

En sus diversas secciones se evidencian el dinamismo y el buen hacer de esta Asociación catalana.

Destacan una crónica sobre la pasada V Semana de Teatro y otra acerca de la reinauguración de la sede social de la Sociedad de Socorros Mutuos.

¿Cómo valorar todo esto respecto de la comunicación del sordo? Este, como toda persona, para iniciar el desarrollo de su pensamiento, necesitará establecer esos signos, y como no tiene la posibilidad de que éstos sean signos lingüísticos, en un principio, tiene una imperiosa necesidad de los signos mímicos para representar la realidad (se empezarán a aprender al tiempo que surge el

UNIVERSIDAD PONTIFICIA DE SALAMANCA
FACULTAD DE PEDAGOGIA (E. S. E. F. A.)

LA AGRUPACION DE SORDOS DE LA CORUÑA - GALICIA

UNA EXPERIENCIA DE INTEGRACION
CONSCIENTE Y RESPONSABLE



AUTOR:

ANDRES RUMBO LONGUEIRA

DIRECTOR:

MANUEL FERNANDEZ PELLITERO

1982



JUAN LUIS MARROQUÍN

EDITORIAL

Se entiende por perspectiva el alcanzar un objetivo final, por el que tanto hemos luchado los sordos a través de muchísimo tiempo. En ello estamos empeñados para lograrlo. Por lo que respecta a nuestra Federación, que pronto se convertirá en Confederación, sus Federaciones regionales y Asociaciones que la integran, creo que lo vamos alcanzando paulatinamente, por la continua actividad que venimos desarrollando, de la que es pieza principal nuestro dinámico presidente, Félix-Jesús Pinedo, secundado por un competente y trabajador equipo que labora a sus órdenes incansablemente. Todos unidos en el gran ideal de llegar al objetivo final que nos hemos propuesto alcanzar en común, por el bienestar educativo, laboral, deportivo y todo lo que sea igualatorio con el mundo de los oyentes, los sordomudos y sordos de España. Todavía nos falta mucho para llegar a la etapa final de esta carrera llena de obstáculos, que en épocas pasadas nos parecían insalvables; repasemos la historia de nuestras organizaciones asociativas para comprenderlo bien. Es cuestión de perseverar en la labor iniciada a partir del I Congreso Nacional de Sordos, que encontró un amplio eco en los organismos del Estado, que, hasta entonces, estaba dormido y olvidado de nuestros problemas más vitales. Con la perseverancia legaremos a las generaciones que nos sucedan la lucha intensa, sufrimientos, incomprensiones y anhelos que hemos mantenido guiados por el ideal emancipador de nuestros hermanos en sordera. Todo llegará a conseguirse si ponemos cuidado en que no se pierda el legado, que con tanto afán empezamos nosotros. Para ello, para no perderlo, pondremos el ejemplo de nuestra acción, nuestro trabajo, y la continua actividad emprendedora; que el Gobierno promulgue leyes que protejan y amparen los problemas que nos embargan. El objetivo final a alcanzar, debe de ser la total igualdad con el resto de los ciudadanos y la desaparición de toda clase de discriminación entre unos y otros, cuando demuestran capacidad para desempeñar cualquier profesión intelectual y puestos de trabajo. Las organizaciones encuadradas, fuera de la Confederación de sordos, tales como la Asociación Española de Educadores de Sordos, Proas y otras, deben estar compenetradas y unidas en el mismo objetivo final, común para todos; desechando toda ideología política y religiosa que nos separaba en la época más conflictiva de la historia de España, dejándolo a la particularidad de cada uno. Para lo religioso, tenemos una parroquia, Santa María del Silencio, que cumple sus fines y, en lo político, cualquier partido que nos comprenda y ayude a conseguir lo que nos hemos propuesto. Todo lo expuesto no lo hemos pensado solamente para España, debe ser atendido para todos los sordos del mundo entero, especialmente para los países del tercer mundo en los que, en la mayoría, están abandonados a su aciaga suerte. Para ello tenemos a la Federación Mundial de Sordos que mediante sus periódicos Congresos internacionales, va trazando el camino seguro que nos conducirá al objetivo final de todas nuestras aspiraciones. Dentro de unos meses, se celebrará en Palermo (Italia) el IX Congreso Internacional de Sordos, organizado por la Federación Mundial, y como los anteriores, será una gran manifestación de solidaridad y de unidad de criterios entre los sordos y de los más destacados pedagogos, médicos, psicólogos y de todos los que se ocupan, por su profesión, amistad o familiaridad con los problemas de la sordera. España enviará una selecta y nutrida representación, competente en las materias que sean tratadas en las diferentes secciones en que está dividido el Congreso. Que el espíritu de Fray Ponce de León, Juan Pablo Bonet y los precursores de la educación de los sordomudos, guíen la mente de los participantes en el Congreso.

En 1984, se cumplirá el IV centenario de la muerte del más grande benefactor de los sordomudos: Fray Ponce de León. Preparémonos a celebrarlo con la debida dignidad.

Todo lo que queda expuesto constituye el más grande anhelo de mi larga vida, que yo no podré ver plenamente realizado, pero lo verán las generaciones de sordos futuras.

A ellas se lo dejamos como un mensaje de ilusiones, esperanzas y de amor.

IV JORNADAS NACIONALES DE MIMO Y PANTOMIMA PARA SORDOS

ZARAGOZA 4 Y 5 DE DICIEMBRE DE 1982

GUIPUZCOA REVALIDO
SU SUPERIORIDAD

LA A. DE SORDOMUDOS
DE ZARAGOZA MERECE
MEJOR SUERTE



IV JORNADAS NACIONALES DE MIMO Y PANTOMIMA PARA SORDOS

MIMO											TOTAL		PROM.		MUSICA											TOTAL		PROM.						
LIBRE											OBLIGATORIO											MIMO		PANTOMIMA							TOTAL		PROM.	
CENTRO DEL SORDO	4	2	7	8	8						4		8	7						48	24	3	4	5						12	6			
ALAVA																				41	20.5	3	3	5	3	3	5			22	11			
ASOCIACION DE SORDOS	2	3	6	7	5						2		6	4	6																40			
BURGOS																				72	36	2	4	4	3	2	5			20	10			
UNION DE SORDOS	5	8	5	9	9						5	3	10	10	8					X											7	3.5		
GUIPUZCOA																																		
AGRUPACION DE SORDOMUDOS																																		
DE ZARAGOZA																				48	24	2	2	5	1	3	5			18	9			
ASOCIACION VALENCIANA	7	2	5	7	6						4		5	6	6					48	24	1	1	3	1	2	6			14	7			
DE SORDOMUDOS																																		
CASA DEL SORDOMUDO	4	6	5	6	6						2	1	6	6	6					58	29	3	4	9			3	4		23	11.5			
BARCELONA																																		
ASOCIACION DE SORDOS	1	7	8	9	8						1	2	8	7	7					44	22	3	3	7	3	4	6			26	13			
BILBAO																																		
ACCION CATOLICA DE SORDOS	1	2	6	7	6						4	1	6	5	6																			
VALLADOLID																																		

PANTOMIMA											TOTAL		CUESTA CUBO		DIRECCION											TOTAL		CUESTA CUBO			
CENTRO DEL SORDO	4	2	4	6	6						22			3	1	2	6	7			19		24	22	6	19			71		
ALAVA																															
ASOCIACION DE SORDOS	5	4	7	9	7						32			4	2	5	8	7			26		20.5	32	11	26			89.5		
BURGOS																															
UNION DE SORDOS	8	8	8	9	6						39	1 ^a		8	9	8	9	8			42	1 ^a	36	39	10	42			127		
GUIPUZCOA																															
AGRUPACION DE SORDOMUDOS	3	10	9	7	8						37	2 ^a		3	9	9	8	9			38		X	37	3.5	38			78.5		
DE ZARAGOZA																															
ASOCIACION VALENCIANA	3	5	4	6	5						23			5	6	3	8	7			29		24	23	9	29			85		
DE SORDOMUDOS																															
CASA DEL SORDOMUDO	2	6	5	6	7						26			4	6	3	7	6			26		24	26	7	26			83		
BARCELONA																															
ASOCIACION DE SORDOS	1	2	3	6	4						16			1	2	2	5	4			14		29	16	11.5	14			70.5		
BILBAO																															
ACCION CATOLICA DE SORDOS	1	7	6	9	8						31			2	10	4	9	6			31		22	31	13	31			97		
VALLADOLID																															

GENERAL											TOTAL										
MIMO					PANTOMIMA					MUSICA					DIRECCION					TOTAL	
CENTRO DEL SORDO	24					22					19					3	1	2	6	7	71
ALAVA																					
ASOCIACION DE SORDOS	20.5					32					26					4	2	5	8	7	89.5
BURGOS																					
UNION DE SORDOS	36					39					42	1 ^a				8	9	8	9	8	127
GUIPUZCOA																					
AGRUPACION DE SORDOMUDOS	X					37	2 ^a				38					3	9	9	8	9	78.5
DE ZARAGOZA																					
ASOCIACION VALENCIANA	24					23					29					5	6	3	8	7	85
DE SORDOMUDOS																					
CASA DEL SORDOMUDO	24					26					26					4	6	3	7	6	83
BARCELONA																					
ASOCIACION DE SORDOS	29					16					14					1	2	2	5	4	70.5
BILBAO																					
ACCION CATOLICA DE SORDOS	22					31					31					2	10	4	9	6	97
VALLADOLID																					

La modificación de las bases de este Certamen, aprovechando la experiencia de cuanto vimos en el pasado certamen mundial de Brno (Checoslovaquia) ha supuesto un rotundo éxito, revalorizando el interés y permitiendo a numerosas Asociaciones que no disponen de recursos para presentarse a toda una Semana de Teatro, dar así salida a su capacidad creadora e interpretativa.

Con el cambio aludido, prácticamente este IV Certamen supuso un debut con normas totalmente nuevas. Y desde la puesta en escena, que en algunos casos como los de Valencia y Guipúzcoa sorprendió enormemente al alcanzar una calidad considerable, hasta la interpretación, extraordinaria en todos los participantes y la imaginación en los argumentos, lo ofrecido al público aragonés fue sorprendente.

Al igual que con las Jornadas de Cine de Pamplona, estas de Mimo y Pantomima han sido la sorpresa positiva del año. Con la continuidad en el nivel ya alcanzado en Teatro y Danzas, y un cierto descenso en la Exposord, se han completado así nuestras actividades.

Zaragoza supo organizar brillantemente y estar pendiente de todos los detalles pese a lo agotador de la excesiva duración de la jornada de conjuntos, que hacía aún más difícil resolver los problemas de decorados e iluminación.

Dificultades de tener en cuenta, ante inevitables fallos resueltos con el tesón del Comité Ejecutivo aragonés.

El triunfo, ya por tercer año consecutivo de la U. de Sordos de Guipúzcoa, fue merecido. Cuentan con ese valor inigualable que es Manuel Guereca, con la música perfecta atendida por Leonardo Urteaga y con la dirección de Javier Usobiaga que no sabe de improvisaciones. El accidente—que por fortuna se quedó en nada—de una de las actrices con su desmayo en plena representación, se subsanó con el papel interpretado por otra sin el menor fallo. Pero no fue sólo este detalle: la puesta en escena cuidadísima, el vestuario, los movimientos de todos en el escenario estuvieron plenamente acordes con lo que se requiere en un certamen nacional.

El guión de muy clara influencia con la obra alemana de Brno, no demuestra sino la inteligencia de Guereca y Usobiaga, que supieron aprovechar su viaje a Checoslovaquia que era de lo que se trataba. Si las bases (y las posibilidades económicas) permitieran mayor número de actores, la pantomima guipuzcoana no sólo a nivel nacional que ya les queda corto sino en un plano mundial.





Inevitable párrafo aparte para Manuel Guereca: Mientras sus presuntos rivales, Boronat y Gallego no pueden competir por distintas razones, su superioridad se hace total y sus progresos le convierten en el mejor mimo sordo español de la actualidad. Dada su juventud es necesario seguir exigiéndole su perfeccionamiento pues sus posibilidades y su momento actual son ya extraordinarios.

En suma el triunfo guipuzcoano, por honestidad y seriedad ha sido totalmente justo y merecido. Guipúzcoa iguala en pantomima el récord de Cerecutor en Teatro, con igual o mayor superioridad que aquéllos. ¿Revalidarán el próximo año que precisamente se celebrará en San Sebastián? Todo parece apuntar que así será.

Lo dicho no supone que Zaragoza no mereciera el triunfo también. Su "Comedia del Arte" resultó asombrosa, por un director joven y revolucionario al que se debe la mayor parte del éxito. Convertida la pantomima en un espectáculo visual sin precedentes, hizo vibrar al público con las sorpresas que reservaba. La interpretación general muy buena (de nuevo se vio la mano del gran director) aun con un vestuario y puesta en escena modestos en comparación con la valía de lo presentado.

El éxito de los aragoneses era tal que aun con la valía de los guipuzcoanos el triunfo era prácticamente suyo. Tuvieron que venir los imponderables en forma de la escasa seriedad y honestidad con su Agrupación del mimo individual que faltó sin explicación posible a su actuación, no presentándose, ante la extrañeza de compañeros y público y obligando así a la descalificación justa pero inmerecida de una Agrupación que había trabajado con enorme ahinco y provocando el fracaso así, de un director que asombró con su calidad y fue la figura indiscutible del certamen.

El Centro del Sordo de Alava, brindó un espectáculo basado en la ciencia-ficción con algunos aciertos destacados, una original puesta en escena y una buena interpretación. La originalidad, muy notable, se arrastró a veces por la excesiva duración a caracteres de historietas de "comic" y resultó pesada al final. Pero en general no estuvo falta de interés.

Burgos, debutante, presentó un disciplinado cuadro de actores, si bien la visibilidad por iluminación falló algunas veces con los castellanos. Un debut notable a pesar del guión un tanto aburrido y nuestro deseo de que los burgaleses trabajen sin desanimarse para el futuro.

Valencia fue nuevamente una revelación: La Asoc. Valenciana está participando en nuestras actividades de tal forma, con tanto entusiasmo que merecen ya un triunfo. Un reparto extraordinario sin excepción, con una dirección acertadísima en un interesante guión. Y acaso —a juicio del firmante— la pantomima más pura, pues supo desarrollar una trama argumental con mimo y pantomima cuidadísimas (cosa no tan fácil) y una puesta en escena, tan bella, seria y cuidada como la de los propios guipuzcoanos. De continuar en este nivel, los valencianos serán candidatos a futuros triunfos. Hemos de felicitar en suma a su Presidencia y Junta Directiva por este competir y participar con gran brillantez. ¡Animo!

La Casa del Sordomudo de Barcelona, también debutante, presentó su pantomima correcta y bien hecha con aciertos plásticos interesantes y una gran interpretación. En este competir a ciegas que suponían las jornadas con las nuevas bases, tal vez los catalanes resultaran sorprendidos por la inesperada calidad de otros grupos, pero habiéndoles servido de enseñanza no dudo de su futura superación.

La Asociación de Sordos de Bilbao, también debutante, y también alegría general por cuanto supone que una Asociación conocida por sus grandes triunfos deportivos irrumpie pisando con la misma fuerza en las actividades culturales, se ganó la simpatía general por la juventud de su grupo. Con decorados y vestuario modestos, demostraron una calidad general sorprendente en especial en su mimo Fernando González Martín, ganador del segundo premio y en el que se ve un continuador de Guereca. Las limitaciones del guión (no muy afortunado) no impidieron ver un grupo de enorme futuro y posibilidades.

La A. Católica de Sordos de Valladolid presentó en cambio un guión más original y de temática de sordos: Alusión a la labor de

la Federación Nacional en su promoción cultural. Con un reparto de actores a los que la directora les saca casi más de sus posibilidades, un vestuario también original (y hecho por ellos mismos) mereció el premio al mejor grupo novel de nuestra Federación (compartido con la Casa del Sordomudo de Barcelona). Resultó perjudicada al tocarles actuar en último lugar, con público y jueces ya cansados tras tantas horas de espectáculo pero así y todo estuvo como sabe estar siempre la A.C. de Valladolid en todas sus participaciones culturales: A gran altura y con una elegancia y deportividad que son lección para todos. El premio al montaje musical fue también para ellos.

En el mismo marco del colegio del Salvador donde se desarrolló la Semana de Teatro, este IV Certamen ha supuesto crear una expectación enorme para el siguiente y aumentar el interés ante lo que veremos el próximo año en San Sebastián. El nivel general de gran calidad obliga a felicitar a todos sin excepción, aunque el triunfo por lo que vimos se pondrá más caro cada día...

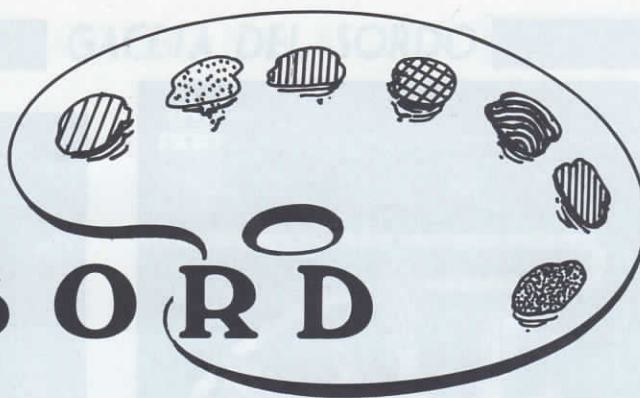
DOPIN



REPARTO DE PREMIOS DE LAS IV JORNADAS DE MIMO Y PANTOMIMA PARA SORDOS



EXPOSORD



P
A
M
P
L
O
N
A

20 de Noviembre
al
5 de Diciembre
de 1982

Con una cuidada organización, según es ya costumbre en los sordos navarros y en un marco tan artístico como el recinto de la Ciudadela, cedido por las Cajas de Ahorros, se celebró la V Exposord, coincidente con los actos del XXV Aniversario e la Asociación de Sordos de Navarra.

Paralelamente a la misma, hubo exhibiciones de video, proyectándose algunas de las cintas producidas por nuestra Federación, demostraciones de danzas regionales navarras seguidas con gran interés por el público y se vendieron libros y revistas sobre nuestra problemática.

El entusiasmo de los organizadores tuvo que luchar con esa indiferencia rutinaria cada día más acusada entre los artistas sordos. La escasa participación en escultura estuvo a punto de suspender la celebración de esta exposición. En pintura y fotografía fue mayor la participación. Diez obras de escultura, treinta y siete en pintura y ciento ventiocho fotografías, no son a nuestro juicio una correcta muestra de la creatividad de los artistas sordos.

Si la organización devuelve todas las obras, incluso las premiadas, si los premios en metálico tienen bastante importancia, resulta incomprensible el escaso entusiasmo de algún que otro artista, incluso vencedor de anteriores certámenes, que no se decide a participar, sin poder alegar excusas válidas para ello denotando también así una indiferencia que se transforma en falta de solidaridad pues todas nuestras actividades culturales tienen el fin común de mentalizar a la sociedad normo oyente y llamar su atención hacia el sordo y sus problemas.

Las Asociaciones de Sordos españolas pueden y deben presionar a sus afiliados, tras una información previa (que a veces se omite) animándoles a participar... Disminuida como decimos, devaluada en suma la exposición de escultura, sólo la participación de la A. C. de Valladolid llevó con toda dignidad el convertirse en ejemplo para las demás.

En pintura, los ganadores, destacando entre ellos F. Cabello, de Oviedo, vencedor ya varias veces, con técnica cada día más depurada y beneficiándose (sin culpa por su parte) de la no presentación de obras de sus posibles competidores más directos.

En fotografía, Angel Rojo sería un claro vencedor a los puntos, tras vencer en casi todas las ediciones de Exposord, bien en blanco y negro, bien en color. Aquí los participantes ofrecen una calidad más acorde con lo que debe ser una exposición nacional. Volvemos a insistir en que la dedicación y entusiasmo del Comité organizador navarro, brindó una bella exposición en un lugar idóneo y cuidando todos los detalles. Su éxito aún pudo y debió ser mayor a no tener que luchar con esa indolencia a que aludimos y que puede obligar (de mantenerse igual en la próxima edición) a hacer el certamen bi-anual.

DOPIN

FARO DEL
SILENCIO 15

PINTURA



ORGANIZAN:

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA
ASOCIACION DE SORDOS DE NAVARRA



1.º premio PINTURA.— “Sufrida espera”, de Rafael Cabello (A. de Sordos Oviedo).

Comentario del Jurado: “Cuadro de gran dominio técnico. Es poético y está tratado con gran sabiduría cromática (del color) al centrar el interés en la figura roja, con la dificultad que entraña el entonarlo con el resto de la tonalidad, pues son colores fríos. Es un cuadro muy sugerente, no te cuenta las cosas sino que te las sugiere”...



2.º premio PINTURA.— “Mezcla”, de Elvira Sarasketa (A. de Sordos de Bilbao).

Comentario del Jurado: “Este cuadro tiene un gran sentido estético. Es una obra valiente, compacta y de resolución firme”.

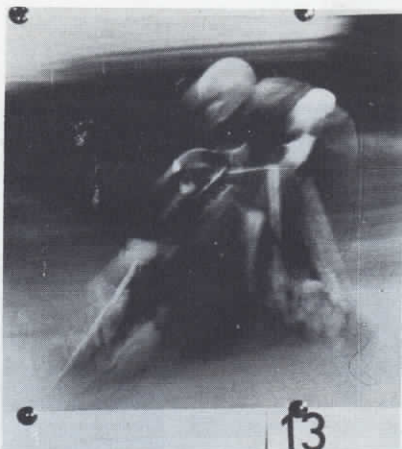


3.º premio PINTURA.— “Remanso”, de Juanita Briz (A. de Sordos de Santander y Cantabria).

Comentario del Jurado: “Cuadro de tratamiento humilde, muy sugerente, que crea con pocos medios. Tiene gran ambiente poético y espiritual”

Menciones de Honor. Núms.: 6 - 9 - 11 - 18 - 21 - 32

FOTOGRAFIA EN COLOR



1.º premio

"La goitibera", de J. Luis Gardoqui (A. de Sordos de Bilbao)

Comentario del Jurado:

"Fotografía clásica de movimiento, muy difícil de hacer, irreproducible. Tiene un barrido muy bien conseguido con el movimiento de la cámara ep13y el objetivo. La saturación de los colores está muy bien conseguida en un encuadre adecuado; la dificultad está en la toma fotográfica, es -como queda dicho- irreproducible.



2.º premio

"Salto de papel", de Angel Rojo.
(A. Católica de Sordos Madrid)



3.º premio

"Cansancio", de Angel Rojo (A. Católica de Sordos Madrid).

FOTOGRAFIA EN BLANCO Y NEGRO



1.º premio "Calma barriendo", de Alfonso Sevilla
(A. Católica de Sordos Madrid).

Comentario del Jurado: "Fotografía de paisaje muy correcta en tonos y luces, muy humana, muy bien resuelto el contraluz. La máquina está equilibrada en el encuadre y los contrastes del positivo están bien resueltos"

2.º premio.—"Clandestino", de Angel Rojo
(A. Católica de Sordos Madrid).

Comentario del Jurado: "Muy bien positivada (técnicamente bien elaborada). El proceso de fotografía está bien hecho".



3.º premio.—"Sin título", de J. Luis Sánchez
(A. de Sordos de Madrid)

Comentario del Jurado: "Es un aspecto humano de reportaje en una situación normal de un barrio como éste".



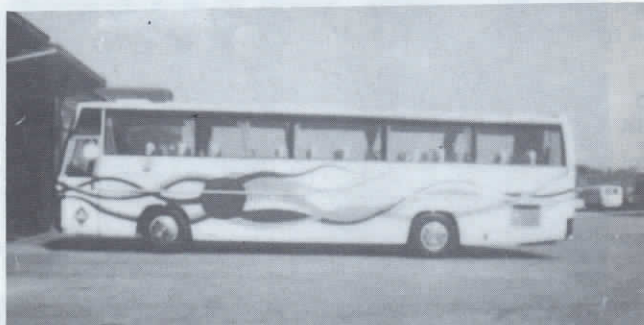
ESCULTURA



1.º premio ESCULTURA.— "Hacia el infinito", de M.ª Dolores Llorden (A. C. Sordos de Valladolid)
Comentario del Jurado: "Aportación a la creatividad. Es una serie de formas sugerentes. Muchas veces el valor no tiene que ser el parecido con la forma humana sino la sugerencia de ideas. Es la escultura más inquieta, podría ser de un escultor profesional"



2.º premio.— "Dama al sol", de Miguel Santiago (A. C. de Sordos de Valladolid)
Comentario del Jurado: "Es una técnica parecida a la de Henri Mur, está bien entendida, trabaja bien la forma (la materia utilizada es la misma que la del 1.º premio). Existe un equilibrio en la escultura"



AUTOCARES ESCOBAR ROSAE, S. L.

☎ 633 15 11 y 633 16 11

Ctra. de Boadilla del Monte, Km. 6.500
(Junto a Gasolinera)
MADRID

**VIAJES Y EXCURSIONES
POR ESPAÑA Y EL EXTRANJERO**

40 A 60 PLAZAS CON AIRE ACONDICIONADO

SERVICIO A COLEGIOS, FABRICAS,
GRUPOS DE EMPRESA, ETC.



3.º premio.— "Pareja", de M.ª Dolores Llorden (A. C. de Sordos Valladolid)
Comentario del Jurado: "En la escultura se ha hecho símil de dos en uno: unidad a partir de la pareja. Es correcta y bien proporcionada"



Jurado de pintura



Entrega de trofeos de la V Exposord



Fiesta Homenaje al 1^{er} Presidente y esposa



Jurado de fotografía



Venerando la Reliquia de Javier



Jurado de escultura





Misa en la Basílica de Javier



Bendición de la nueva bandera



Los sordos de diversas Asociaciones en el Castillo Cuna de San Francisco Javier



Visita al Monasterio de Leyre



TEATRO

La Casa del Sordomudo de Barcelona y el Centro Altatorre de Madrid, grupos teatrales invitados por distintas Asociaciones extranjeras

La casa del Sordomudo de Barcelona y el Centro Altatorre de Madrid, grupos teatrales invitados por distintas Asociaciones extranjeras.

Los grupos teatrales de la Casa del Sordomudo de Barcelona y del Centro Altatorre de Madrid, recibieron el pasado año 82, sendas invitaciones del extranjero para representar una obra teatral.

A resultas de ello, la Casa del Sordo de Barcelona asistió a los actos del 50 Aniversario de L'etoile sportive des Sourds en Lausanne (Suiza), donde el 23 de octubre pusieron en escena la obra de García Lorca "La zapatera prodigiosa".

El grupo catalán, que previamente contó con la autorización de la FNSE, era portavoz de una placa de nuestra Federación para los sordos suizos.

Por su parte, el Centro Altatorre de Madrid, del 25 al 28 de noviembre efectuó viaje a Palermo, respondiendo a la invitación recibida del Studio de Teatro Sperimentale e ricerca de la capital de Sicilia, dadas las características del grupo madrileño en semejanza con los utilizados en la escena por el italiano.

Allí, en doble sesión, pusieron en escena la obra de Calderón "La vida es sueño".

Con las crónicas recibidas de ambas asociaciones hispanas, dejamos constancia de sus éxitos.



HOTEL NURIA

El hotel de los sordos en Madrid, junto a la Federación Nacional, sin problemas de transporte y con toda clase de atenciones y comodidades.

Fuencarral, 52 - Teléf. 231 92 08
MADRID

REPORTAJE DE LA ACTUACION DE LA SECCION TEATRAL, DE LA CASA DE BARCELONA, A LA INVITACION EFECTUADA POR LA ENTIDAD "ETOILE SPORTIVE DES SOURDS LAUSANNE" EN SUIZA, CON MOTIVO DE SU 50 ANIVERSARIO, EN DONDE SE INTERPRETO EN SU HONOR LA OBRA DEL INSIGNE DON FEDERICO GARCIA LORCA, "LA ZAPATERA PRODIGIOSA".



Escena de "La Zapatera prodigiosa" (La cordonnière prodigieuse).



El Delegado y Director Sr. Fernando Bejarano muestra la placa que le ha sido donada por la FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA, F.N.S.E., que seguidamente es entregada al Sr. Presidente de la ETOILE SPORTIVE DES SOURDS LAUSANNE, quien junto con los asistentes estaban emocionados



El Presidente de la Entidad de Sordos de Lausanne, en el escenario, se dirige a todos en señal de agradecimiento



El Sr. Charles Michaud, casado con una española, barcelonesa, es quien actuó de intermediario, presentador y organizador, muy amablemente se ocupó de todos los intérpretes españoles.



Un magnífico trofeo suizo, fue gentilmente donado por el Sr. Presidente de Sordos de Lausanne y recibido por el Delegado y Director teatral don Fernando Bejarano



Queremos reseñar aquí una anécdota curiosa y simpática ocurrida entre la frontera Franco/Suiza y que se repitió en más de una ocasión.

El autocar resultó espacioso para el total de los ocupantes, por lo que aprovechando el espacio libre se colocaron a la vista el vestuario de los artistas, el cual era por sí vistoso con su alegre colorido, además de otros enseres de escena de teatro. En realidad más bien parecía una "troupe" de actores que van de

pueblo en pueblo actuando por doquier y realmente los viajeros estaban divertidos comentando esta impresión.

Cuando llegamos a la frontera, con un tiempo desapacible debido al frío, por la nieve y la lluvia, los gendarmes suizos rodearon el autocar sorprendidos al ver tanta ropa colgada como una feria, creyendo que se trataba de una tournée artística por Europa de algunos españoles, pero fue visto el escudo en la parte posterior del autocar tanto en español como en francés de la CASA DEL SORDOMUDO DE BARCELONA SECCION TEATRAL y 50 ANS ETOILE SPORTIVE DES SOURDS LAUSANNE (SUISSE) comprendiendo el significado y saludándonos muy cariñosamente con la mano y alegremente correspondiéndonos a ellos.

Como indicamos, por la autopista y carretera se produjeron incidencias de este tipo que divertían y animaban a todos. Creemos que fue realmente simpático.

El lugar donde se desarrollaron los diversos actos del PALAIS DE BEAULIEU EN LAUSANNE, es decir, el salón de Teatro así como la Cena-Espectáculo de Fin de Fiesta.

Fue muy lucido y espléndido, con la asistencia de 450 personas ataviadas de gala. Un recuerdo inolvidable por la simpatía, buen trato y camaradería que reinó en todo momento.

RELACION DE LOS ACTORES:

Zapatera	NURIA RIBO
Zapatero	NARCISO LLENSA
Niño	ALFREDO GARCIA
Alcalde	BENITO MUÑOZ
Mozo	FEDERICO LLADO
Mozo	PEDRO JARA
Vecina roja	M. ^a ROSA LOPEZ
Vecina amarilla	ANA PERALES
Vecina negra	ISABEL GUIJARRO
Vecina morada	PALOMA DEL ROCIO
Iluminadores	} SALVADOR CABALLERO
Ambientación musical	
Director	FERNANDO BEJARANO

Si te gusta

FARO DEL SILENCIO

¡¡Suscríbete!!

VIAJE A PALERMO DEL GRUPO TEATRAL DEL CENTRO ALTATORRE DE MADRID



Diversas instantáneas del grupo Altatorre en sus visitas por Roma y Palermo



Los descansos son aprovechados para un cambio de impresiones

Del 25 al 28 de noviembre del pasado año 1982, fuimos invitados por la organización de sordos de Palermo 16 personas del Centro Altatorre de Sordos de Madrid.

El viaje fue inolvidable: llegamos el 25 a Roma donde nos quedamos un día y pudimos admirar sus monumentos.

Al día siguiente salimos hacia Palermo en avión. A nuestra llegada nos encontramos con la sorpresa de que nos estaba esperando Rosaura. La llegada al hotel fue maravillosa: nos dieron de cenar los platos típicos del país.

Al día siguiente nos fuimos a conocer la Asociación de Sordos y poder decorar el teatro. No era grande y tuvimos alguna dificultad para hacerlo. Por la tarde hubo dos funciones de "La vida es sueño", de Calderón de la Barca, y "el vestido" le gustó mucho al público.

Los italianos fueron muy amables con todos nosotros, su mímica es muy parecida a la nuestra.

Al terminar la actuación, el Centro Altatorre y la FNSE, obsequiamos con dos placas al Centro Social de Palermo como recuerdo de nuestro paso por la ciudad y a su vez ellos nos obsequiaron con un títere de marioneta, muy típico de Palermo. En la falda del muñeco estaba bordado el nombre de su Centro Social como recuerdo ¡muy bonito!

El domingo 28 por la mañana fuimos de excursión y recorrimos la ciudad, así como el monte con su famosa cueva y ermita; ya por la tarde nos fuimos al aeropuerto para coger el avión con destino a Roma y de Roma a Madrid. A nuestra llegada a Madrid nos encontramos con la sorpresa de ver a nuestros amigos del Centro Altatorre. Cantamos todos:

"Viva España". "Viva el Centro Altatorre"

El Presidente y su grupo teatral quedan muy agradecidos a la Federación por costear todos los gastos del viaje.



A la izquierda de la foto, la gentil Rosaura Giuranna, del grupo de Teatro de Palermo, que invitó al de Altatorre



Por DOPIN

"HABLAMOS" Y LA SEMANA INGLESA

Suponemos ajeno a ello a D. Sabino, y aun aventuramos que no debe hacerle mucha gracia, pero el efecto es bastante grotesco.

Nos referimos al hecho ya bastante repetido de que en los actos y noticias de interés que se celebran (por razones lógicas) en sábados y domingos los cámaras de "Hablamos" tras anunciar su presencia brillan por su ausencia. No parece tampoco haber excesiva penetración en el equipo, pues son ya varias las veces que vemos bien a Dolores Losada, bien a Alfonso de la Peña (ellos sí que no faltan y su paciencia y mejor disposición son merecedores de nuestra gratitud), que suelen dirigir el reportaje, desesperándose de su viaje en vano y sin noticias del resto del equipo.

Pasó recientemente en la manifestación de Madrid (allí llegaron pronto y se marcharon prácticamente sin recoger nada, por sus prisas), en nuestra última asamblea, donde sencillamente no llegaron, en la

inauguración de la Exposición permanente de Cerecutor, en Barcelona, donde el entusiasmo de los sordos catalanes y la presencia de la Excm. Sra. de Pujol, no merecían ese desaire... y en un puñado de cosas más.

Por Barcelona, parece ser que llegan ya a boicotear a "Hablamos", consecuencia de estos y parecidos detalles, pero esto ya es materia para otras consideraciones, lo cierto es el malestar general y la extrañeza de muchas asociaciones, cada vez mayor.

¿Qué explicación hay? Nos gustaría conocerla, de la mejor fuente (léase D. Sabino) si tiene a bien respondernos. Cuenta con nuestra credibilidad y comprensión de antemano, pero mucho nos gustaría se intentase subsanar este fallo, así como las excesivas ínfulas de algún cámara, empeñado en adelantar los actos o imponer horarios, según nos aseguran desde provincias...



Viajes Vincit, sa. (GAT. 12)

c/ Orense, 36
MADRID - 20

Tfno. 455 64 62

Facilitamos cualquier servicio relacionado con turismo y viajes, tales como:

- *BILLETES DE AVION Y FERROCARRIL NACIONALES E INTERNACIONALES*
- *RESERVAS DE HOTELES EN TODO EL MUNDO*
- *COCHES DE ALQUILER*
- *PASAJES MARITIMOS*
- *VIAJES DE VACACIONES*
- *VIAJES PROFESIONALES, ASISTENCIA A FERIAS Y CONGRESOS*
- *VIAJES EN GRUPO CON CUALQUIER MEDIO DE TRANSPORTE, ETC.*

**NO DUDEN EN CONSULTARNOS CON LA SEGURIDAD DE QUE
SERAN ATENDIDOS CON EL MAXIMO ESMERO**

VIAJES VINCIT, S.A.
||HACIENDO AMIGOS||

LORENZO LOPEZ

Dibujante de categoría

De todos es conocida la separata que publica nuestra revista sobre la Historia de España, de la que es autor nuestro director y presidente de la FNSE, D. Félix-Jesús Pinedo y que tan enorme acogida tuvo desde su inicio por parte de los lectores sordos, tan ávidos de cultura.

Pero lo que nuestros lectores desconocen es que esta Historia de España está pronta para ser publicada en un libro que, a buen seguro, hará las delicias de los sordos de toda edad al poder disponer de un libro ameno y útil gracias a que se ha hecho pensando expresamente en ellos y teniendo como base primordial los dibujos. Todo el libro, que llevará el título de "Historia y Leyendas de España" (para lectores sordos) está basado en dibujos tipo "comic".

Es con el autor de estos dibujos, Lorenzo López, con quien hablamos ahora. Es un chico joven, que se ha casado recientemente. Su condición de parado laboral le ha permitido centrarse en la confección de todos los dibujos de este libro. Asimismo es el autor de las láminas que ilustran buena parte de las cintas de la Videoteca de nuestra Federación.

—Lorenzo, ahora que estás a punto de terminar tu trabajo en este libro, dime si te ha gustado.

—Ha sido un trabajo muy bonito puesto que lo mío es el dibujo, pero también ha sido para mí un trabajo muy interesante puesto que a través de las explicaciones que me daba el Sr. Pinedo para la realización de los dibujos he llegado a conocer mucho de nuestra historia que no sabía, y a clarificar algunas de las que tenía un conocimiento muy confuso. Una de las cosas que más me ha llamado la atención, es por ejemplo, lo que en el libro se dice acerca del murciélago que tiene el escudo de Valencia.



—De todos los personajes (reyes, santos, gentes del pueblo) de nuestra historia, habrá alguno que te haya gustado más o haya llamado más tu atención ¿quién o quiénes son?

—Sí, por supuesto. Son tres los preferidos por mí: Isabel la Católica, Felipe II, y aunque no fuera español, Colón. Los tres por cuanto supusieron para la unidad española y su extensión en todos los sentidos.

—A lo largo de tu trabajo, habrás dedicado muchas horas a recibir las explicaciones necesarias del Sr. Pinedo para la realización de los dibujos. ¿Has tenido alguna dificultad de comprensión de estas explicaciones?

—No, en absoluto. A esta tarea previa dedicamos los dos toda una semana en sesiones de mañana y tarde. Para ello aprovechamos que el Sr. Pinedo convalecía de su accidente y yo iba a su casa. Sus explicaciones eran fácilmente entendidas por mí y mientras me las daba iba tomando notas para esbozar cada dibujo, cada viñeta. La dificultad la tuve, sí, a la hora de

localizar los lugares, los castillos, algunos personajes... Para ello me vi en la necesidad de consultar diccionarios, enciclopedias... También a la hora de "vestir" a mis personajes tuve la dificultad, pues difícilmente Carlos V podía "ser vestido" con ropaje de Alfonso X. Para la ambientación me vi en la necesidad de visitar el Museo del Prado para ver algunos cuadros que me ayudaron a esbozar los dibujos y dar con la fisonomía de algunos reyes... Todo esto ha sido una dificultad para mí pero que se ha visto compensada con las cosas que ahora sé.

—¿Cuánto tiempo has dedicado a este trabajo?

—Difícil poder decirlo con exactitud. Desde que el Sr. Pinedo acabó de darme las explicaciones necesarias (en enero o febrero del año pasado 1982) hasta hoy, habré dedicado a esto una media de doce horas diarias, incluyendo sábados y domingos. Esto ha influido también en mi casa ya que mi mujer llegó a enfadarse algunas veces



Reyes, conquistadores, jefes de Estado, compondrán la portada de la "Historia y leyendas de España para sordos"

—Sí, entre los que creo mejores destaco uno en que se ve a un verdugo mostrando la cabeza de uno de los Comuneros de Castilla... también otro de Napoleón. Entre los más difíciles, los de las vistas generales (Toledo, Avila...) y los que tienen escenas de batallas, por la cantidad de detalles que hay que incluir.

—¿Quieres añadir algo más?

—Sí, un detalle interesante. Gracias a este trabajo he mantenido algunas conversaciones con amigos sordos sobre algún tema de nuestra historia. Salían a relucir cosas que ellos no sabían o no tenían claras. Llegué incluso a mostrarles mis dibujos... Es una buena muestra del interés con que se espera...

por el escaso tiempo que dedicábamos en común a las cosas de casa.

—¿Cuál es tu opinión de cara a la aceptación que pueda tener este libro entre los sordos españoles?

—Creo que muy buena. No hay libros adaptados a nosotros, su lectura, como un tebeo, es amena y atractiva para los sordos. También tendrá gran acogida en los colegios, no sólo por parte de los niños sordos sino de sus profesores al encontrar en él un valioso auxiliar ya que, como dije, hasta ahora no hay libros para la enseñanza del niño sordo siendo éste el primero.

—¿Cuántos dibujos habrás hecho para el libro?

—Muy difícil responder. Pienso que en torno a los 1.500 aunque rebase este número.

—De todos ellos recordarás alguno con más cariño porque te haya gustado más o por haber encontrado mayor dificultad en su realización.



Lorenzo, en su casa, examina y retoca hasta el más mínimo detalle, una de la páginas que compondrán el libro

Si te gusta

FARO DEL SILENCIO

¡¡Suscríbete!!



ANGEL DE LINOS QUINTANA



MAESTROS DE LA ZARZUELA

En el año pasado salieron los sellos dedicados a la Zarzuela tras dos años de dilaciones, y que este año se limitan a tres dipticos. Estos sellos llevan nominales que resultaran difíciles de acompañarlos a las tasas existentes, no obstante resultan muy bonitos y esperamos que vayan en aumento.

El primero de los dipticos con valor facial de 3.- + 3.- pts. dedicado a Manuel Fernández Caballero, autor de la obra "Gigantes y Cabezudos"; el segundo de 6.- + 6.- pts., también con la figura de Amadeo Vives, y una escena representativa de la obra "Maruxa"; y el último de estos dipticos, con valor facial de 8.- + 8.- pts., figura Tomás Bretón, y una representación de la obra "La Verbena de la Paloma"; la tirada es de 12 millones de ejemplares para cada diptico, y la impresión está realizada por el procedimiento de calcografía.

TARJETAS ENTERO-POSTALES

La correspondiente emisión a abril-mayo de estas series de tarjetas franqueadas o entero-postales, que presentan en sus motivos ilustrativos aspectos culturales o artísticos referidos a las distintas provincias españolas.

Toledo, ha sido en este caso, la representativa a estos dos meses con un valor facial de 23.- pesetas. La ilustración presenta la fachada del hospital de Santa Cruz de Toledo, y el sello, el puente de Alcántara. Estampado en "offset" a cuatro colores y una tirada de 1.000.000 de ejemplares.





La Onda de Oro

Joyería, Platería, Trofeos Deportivos
(Modelos exclusivos)

Clavel, 7 - Teléfonos 232 33 86 - 232 33 98 - Madrid-4

MEMORIA DE LA FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA. 1982

EDITADA EN 1983

HISTORIA ACTIVIDADES NACIONALES • TEATRO • CINE
DANZA (DESDE SU COMIENZO) • DIRECCIONES DE ASOCIA-
CIONES DE SORDOS ESPAÑOLAS • DIRECCIONES DE FEDERACIO-
NES REGIONALES DE SORDOS • DIRECCIONES DE ASOCIACIONES
EXTRANJERAS • Y OTROS DATOS DE GRAN INTERES.

D. _____ con domicilio en _____

calle _____ n.º _____ desea recibir _____ Ejemplares

de esta MEMORIA a 100 Pesetas por ejemplar más gastos de envío, contra reembolso.

Firma

Enviar a: Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58-2.º
MADRID - 4



Colabora- ciones Literarias

Por: **Ethelwoldo Aldea Cholz**
Presidente de la ASOCIACION
DE SORDOS DEL PERU

Silencio

*¡Oh, Silencio, Silencio, que invades hoy mi ser
con tu manto de sombras y tu tosco sayal
!Cada día que pasa y en cada atardecer,
compruebo con hastio que todo me es igual.*

*Rememoro los años de mi inquieta niñez,
y también los albores de aquella juventud.
Brillaban en el cielo con tanta nitidez
las auríferas perlas de la Estrella del Sud.*

*Y hoy que las fatigas me pesan en los hombros,
siento a mi rebeldía, como un león herido.
Mis sueños de querube han quedado en escombros
durmiendo a la intemperie de un pertinaz olvido.*

*Luché cuando las fuerzas me hicieron su Adalid
por su idealismo que nadie comprendió.
Todos se apostrofaron, pero yo resistí,
y siempre de la mano caminamos los dos.*

*¡Oh, Silencio, Silencio, despliega ya tu manto
y deja liberarme del mundo que he vivido.
Yo quisiera estar a solas rumiando mi quebranto,
con mis sueños frustrados, mis cuitas y mi olvido!...*



Por mi chica

*A la cumbre más alta del valle
ha subido mi intrépida Musa
a soltar de su lira los sonos
y ensalzar su divina hermosura.*

*Como fulgen tus ojos mis noches,
esas noches tan tristes y obscuras,
donde el eco del viento solloza,
cual ladridos de perro a la luna.*

*Yo te llevo en mi mente y no puedo
concentrar mi memoria en la tuya.
Sólo sé que tus lindas pupilas
como luz de carbúnculos fulguran.*

*¿Quién pudiera besarte en los ojos,
en la faz, en el cuello, en la nuca,
y con ansias buscar en tus labios
el melífluo panal de dulzura?*

*Ven, hermana Venus, mitiga
esta sed que me abrasa y me abruma.
Ven alienta el preludio sonoro
que destila mi tétrica Musa.*

*Ven destierra de mí los dolores,
ahuyenta a la par mis angustias,
enaltece mi afán decaído
y renuévame fuerza en mis luchas.*

*Tú serás como el ángel custodio
que en la senda escabrosa y abrupta
con la espada sujeta en la diestra
como a un niño me guía en la ruta.*

*Y después... ¡el destino presagio!...
-¡ay!- después soledad taquíturna
Volverán a mi alma esas noches
con su yermo fatal de penumbras.*



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

Importante la Asamblea General celebrada en Madrid los días 12-13 de febrero. Destacamos en ella la nueva denominación de la FNSE que pasará a convertirse en la Confederación Nacional de Sordos de España, en cuanto el Gobierno Civil apruebe los nuevos estatutos que los delegados han considerado necesarios.

"Confederación", denominación acorde ante las ya cuatro Federaciones Regionales existentes -nuestra enhorabuena a la última en crearse, la Federación de Castilla, León y la Rioja, y a su Presidente, el dinámico y siempre sacrificado Angel Huerta-.

"... de Sordos", tras la votación entre los defensores del término "sordomudos" y el de aquellos que entienden que no existe la mudez y esta palabra sólo contribuye a la confusión entre los oyentes desconocidos de nuestro mundo.

La enorme diferencia de votos, destierra definitivamente el término "sordomudos" por ese de "sordos", que estimamos más acertado.

Los señores delegados que asistieron masivamente procedieron a discutir y votar democráticamente otros puntos de interés. Destacaremos, entre ellos, la prohibición rotunda de que la presidencia de una Asociación de Sordos, padezca el contrasentido de estar presidida por un oyente.

No se trata de discriminación alguna pero es lógico que los sordos puedan al menos llevar el timón de sus asociaciones. No entenderlo así es negar su protagonismo, y llegar a situaciones ridículas, como la de una de nuestras asociaciones cuyo presidente es oyente, el secretario lo mismo, y ambos sin conocimiento de la mímica. Sencillamente, absurdo.

Esta disposición hace la excepción de aquellas personas que hayan ejercido la presidencia más de diez años y demuestren conocer la mímica, la psicología del sordo, y contar con el beneplácito evidente de sus socios.

Intrínseca en esta medida se deduce el rechazo a las Asociaciones "mixtas". Entendemos por tales, aquellas en que el oyente sea socio activo (no protector) con iguales derechos que el sordo: En la asociación anteriormente citada se nos informa que el citado presidente (oyente) fue elegido merced al voto de los socios también oyentes...

En nuestro mundo, todas las organizaciones que tiendan a ayudar al sordo, resultan positivas y necesarias. Tal es el caso de las Asociaciones de Padres y Amigos del Sordo. Pero tanto éstas, como aquéllas "mixtas" a que aludimos, no pueden integrarse en la Federación (futura Confederación) Nacional de Sordos de España.

Su marco y competencia son obviamente otros. Y las buenas relaciones con nuestro organismo, será siempre objetivo a perseguir.

En breve se editarán los estatutos ya legalizados y se enviarán como es preceptivo a todas nuestras Asociaciones. El cumplimiento de las nuevas normas es obligado, y su poder moral es el máximo por haber sido aprobadas por unanimidad respondiendo a la voluntad general.

Año tras año, la Asamblea general viene representando unas jornadas de compenetración que refuerzan la unión entre nuestras asociaciones y trazan los caminos para el futuro a seguir.

Totalmente positivas, los señores delegados demuestran en ellas su madurez, comprensión y capacidad decisoria, sin ningún incidente y dentro de un orden total.

Quizá el único problema (relativo) lo constituyen las relaciones entre las Asociaciones con problemas en sus Federaciones Regionales respectivas. También los nuevos estatutos son claros en sus normas: La Nacional potencia a las Regionales al mismo tiempo que establece los cauces legales de posibles apelaciones.

Acorde con los tiempos que vivimos, dentro de una reestructuración que era necesaria, los estatutos aprobados en nuestra última Asamblea han supuesto un avance más en nuestros logros.

Es importante también esa declaración de Utilidad Pública que en breve confiamos obtener para nuestro organismo y sus asociaciones integrantes.

Félix-Jesús
Pinedo Peydró





Por acuerdo en la Asamblea General Ordinaria celebrada el pasado día 9 de enero, queda constituida la nueva Junta

CENTRO DE SORDOS DE ALAVA "Arabako Ixillak"

Directiva que ha de regir durante los años 1983 y 1984, tomaron posesión de sus cargos:

Presidente:

Fernando Pascual Amorrortu.

Vice-Presidente:

Manuel Mayner Urarte.

Secretaria:

M.^a Lourdes San Miguel O. de Luna.

Tesorero:

Juan Andrés Bengoa Torres.

Contador:

José Ant.^o Ruiz de Angulo del Campo.

Delegado Cultural:

Enrique Castro Alonso.

Vocales Colaboradores:

Ricardo Pérez Santos.

Jesús María Arzuaga Lasagabaster.

Manuel Márquez Albaina.

M.^a Esther Ruiz de Arbulo Pérez.

Delegado Deportivo:

Manuel Mayner Urarte.

Todos estos directivos son sordos.



CASA DEL SORDOMUDO DE BARCELONA

mente atropellados por un turismo que circulaba a gran velocidad, falleciendo en el acto la señora Carmen por pérdida de una pierna que salió disparada a varios metros de su cuerpo, Manuel Juan fue llevado al hospital donde nada se pudo hacer por su vida.

Dicho matrimonio era muy estimado por todos. Manuel Juan fue entrenador del equipo juvenil de Fútbol, C.S.B.

Todo el pueblo acudió al entierro (San Andrés de la Barca).

En la fotografía se ve al Sr. Manuel con el equipo Juvenil de la C. S. B. A sus méritos le debemos victorias de fútbol como los partidos celebrados fechas atrás, contra A. S. Madrid, C. Cultural de Sordos (Barcelona), etc.

Comunica la defunción por accidente de un matrimonio de sordomudos: MANUEL JUAN FERNANDEZ MORENTE y CARMEN COBO FRENEDA, de 23 años y de 19 respectivamente, y ella embarazada de 5 meses, dejan un hijo de 3 años... Todos los asociados presentes aportaron donativos para una corona de flores como último adiós.

El pasado día 4 de febrero, por la noche, cuando cruzaban la carretera nacional II en el pueblo de San Andrés de la Barca, donde vivían, fueron mortal-



El Presidente de la C.S.B., D. Armando Escolá y un servidor, Alberto Muller, ex-presidente, colocando flores en el monumento a Fray Pedro Ponce de León en su homenaje



En la Escuela Profesional y Cultural de la C. S. B., de la C/A Sarriá n.º 63, el pasado día 11, unos cacos penetraron por la ventana mediante corte de barrotos y se llevaron dinero y el video, valorado entre 350.000 y 500.000 pesetas.

Grupo de sordos de la C.S.B., que tomó parte en la caminata del pasado día 11 de septiembre (Montserrat)



Nuestra mejor actriz en la obra de "La zapatera prodigiosa" que celebramos en Suiza. (Actriz Sra. Nuria Ribo), acompañada por el Sr. Presidente suizo que en ocasión de su visita navideña a la C. S. B. se saludan muy contentos





Entrega de una placa al Sr. Presidente suizo



El Sr. Presidente suizo saludando a todos los asociados de la C.S.B. agradeciendo el éxito tenido en Suiza con "La zapatera prodigiosa"

TEATRO

CASA DEL SORDOMUDO
DE BARCELONA

SABADO, DIA 5 DE MARZO DE 1.983 A LAS 19 HORAS.

LUGAR: C/. VILADOMAT, Nº. 8 METRO "POBLE - SEC" ANTE (PARLAMENTO)

LA ZAPATERA PRODIGIOSA

(OBRA: FEDERICO GARCIA LORCA)

OBRA REPRESENTADA
EN SUIZA EL
PASADO DIA 23/10/82
EN OCASION DE 50
ANIVERSARIO DE LOS
SORDOS DE LAUSANNE
REPRESENTADA POR EL
GRUPO DE ARTISTAS
DE LA C. S. B.



REPARTO

NURIA RIBO - NARCISO LLENSA - ALFREDRO GARCIA - JOSE REVILLA -
MARIA ROSA LOPEZ - CONCHITA LLORCA - ANA PERALES - AMALIA BELMONTE -
PEDRO JARA - FEDERICO LLADO.
ILUMINADORES: SALVADOR CABALLERO Y ANTONIO BOVER.
TRADUCTORA: TERESA BOVER. DIRECTOR: FERNANDO BEJARAMO.

Nueva Junta Directiva

En la Asamblea Ordinaria celebrada en el día 29 de enero de 1983, en nuestro Local Social, quedó elegida la nueva Junta Directiva, habiendo recaído los cargos en las siguientes personas:

Presidente:

D. Armando Escolá.

Vice-Presidente:

D. Angel Reguera.

Vice-Presidente II:

Cristóbal Torres.

Secretaria General:

D.ª. Rosario Túa.

Vice-Secretaria:

D.ª. Rosario Da Costa.

Auxiliar:

D. Alberto Muller.

Tesorero:

D. Salvador Caballero.

Contador:

D. Martino Navarro.

Vice-Contador:

D. Angel Castillo.

Vocales:

D. Miguel Pérez
D. Francisco Giménez
D. Angel Ferrete
D. Alberto Pinto
D. Francisco Santos
D. Alberto Carbó
D. Aurelio Parralejo
D.ª. Nuria Ribo
D.ª. Paquita Mialdes

Asesor Jurídico:

D. J. Juan Cras.

Vocal de Propaganda:

D. Alfonso Duval.

Delegado Beneficencia:

D. José Revilla.

Delegado Cultural:

D.^a. Aida Cándida.

Delegado Deportivo:

D. José Villaseca.

Delegado Recreativo:

D. Aurelio Rodríguez.

Recaudador:

D. José Rodríguez.

Auxiliar:

D. Rafael González.

Administradora:

D.^a. Montserrat Ribo.

Club Filatèlic Col.leccionista Silenciós de Barcelona

**NUEVA JUNTA DIRECTIVA Y NUEVO
DOMICILIO SOCIAL**

En la Asamblea General de Socios, celebrada el día 23 de enero de 1983, quedó constituida la nueva Junta Directiva de esta entidad de la forma siguiente:

Presidente de Honor:

D. Angel Calafell i Pijoan.

Presidente:

D. Ladislao Ayuso Gallardo.

Vice-Presidente

D. Juan Estilles Miret.

Tesorero:

D. Alejandro Noria Ramoneda.

Secretario:

D. José Revilla Martínez.

Vocal I:

D. Manuel Vergara Sobredo.

Vocal II:

D. Juan Rovira Quitart

Igualmente se tomó el acuerdo de trasladar el domicilio de la entidad a la calle del Consejo de Ciento, 382.



PRESENTACION

La Federación de Asociaciones de Sordos de Catalunya se fundó en 1978. Esta organización agrupa a todas las Asociaciones de Sordos catalanes —actualmente 19— a fin de aunar esfuerzos colectivos e iniciar soluciones definitivas a la problemática del sordo.

La principal problemática del sordo es la marginación y el aislamiento. Vivimos en un mundo de sonidos y el sordo se encuentra solo (salvo raras excepciones) incluso en el seno de su propia familia. De aquí ha surgido la necesidad de las Asociaciones de Sordos.

La Federación no pretende ser un freno de desenvolvimiento y expansión de los actuales servicios y actividades que se desarrollan en las Asociaciones,

sino apoyar y colaborar con ellas buscando soluciones a sus problemas.

Hace falta para ello un gran esfuerzo de coordinación de todas las Asociaciones existentes a fin de canalizar adecuadamente las actividades e iniciativas para atender más y mejor a todos los sordos.

Esta Federación tiene previsto organizar durante todo el año 1983 una serie de actividades, empezando por una tanda de conferencias de interés general.

Pensamos llevarlas a cabo en los locales de las distintas Asociaciones que agrupa la F.A.S.C. a fin de estimular la participación y convivencia entre sus socios.

Su programación se prevé que sea mensual, con un descanso en los tres meses de verano y, previa confirmación, se desarrollarían de la siguiente forma:

Febrero:

Sociedad de Socorros Mutuos.
Drogadependencia (General).

Marzo:

Agrupación Sordos de Llobregat.
Ciencias Ocultas (General).

Abril:

Asociación de Sordos de Sabadell.
La violencia doméstica (General).

Mayo:

Centro Recreativo y Cultural de Sordos.
Sexología (General).

Junio:

Centro Recreativo y Cultural de Sordos.
Sexología (Continuación).

Septiembre:

Hogar del Sordo de Badalona.
La Generalitat de Catalunya (General).

Octubre:

Casa del Sordo de Manresa y Comarca.
El Timbaler del Bruch (General).

Noviembre:

Casa del Sordomudo de Barcelona.
Drogadependencia (Juventud).

Diciembre:

Unión Socio Cultural Sordos de Tarrasa.
La Navidad en la Familia (General).

Todas las conferencias serán pronunciadas por personal cualificado, siendo traducidas en lenguaje mímico por un intérprete.

María Carmen Guixé de Riu
Delegada de Cultura



SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS ENTRE LOS SORDOS DE AMBOS SEXOS DE CATALUÑA

HOGAR DEL PENSIONISTA SORDO DE BARCELONA

(Entidad de Previsión Social 1.398 - Fundada en 1909)

Afiliada a la Federació de Mutualitats de Catalunya i Balears, núm. 716.

Afiliada a la Federación de Nacional de Sordos de España.

Afiliada a la Federació d'Associacions de Sords de Catalunya. Integrada en el S.E.R.E.M.

DOMICILIO SOCIAL: Calle del Consejo de Ciento, 382. - BARCELONA (9)

Actos de la reinauguración del local social de la Mutualidad y Hogar del Pensionista Sordo de Catalunya y Barcelona

Con el local completamente abarrotado de socios, amigos de los socios, familiares y representaciones, tuvo efecto la reinauguración, acto que se celebró a las cinco de la tarde del día 18 de diciembre de 1982.

Esperaban en la entrada del local dos

lindas sordas, ataviadas con el atuendo típico catalán que entregaron al Sr. Pujol una jaula con un palomo blanco dentro y éste lo soltó en señal de PAZ, AMOR y LIBERTAD con el aplauso de todos los presentes. El Sr. Pujol fue recibido por el Sr. Calafell y su hija Mercé, que en todo momento no se apartó de ambos, haciendo de Relaciones Públicas y traductora de mímica.

Dentro del local, esperaban los Sres. Marroquín, Peñacoba, Amorrortu, Riu, Jurado y representaciones de Sociedades de sordos de Catalunya y España, además de las Delegaciones de la Sucursal Urbana del Silencio del Banesto y el Departamento para Sordos de la Caixa, Fundació Mediterránea, Federació de Mutualitats de Catalunya y Balears, etc., que junto al pintor Sr. Gustavo Angel Lorca, recibieron al Sr. Pujol, el cual estrechó la mano de todos y a continuación fue descubierta una lápida de mármol negro, trabajada por el Sr. Angel Ramírez, de Albacete, con la inscripción siguiente, que traducida dice: CON FECHA DE HOY EL MUY HONORABLE SEÑOR JORDI PUJOL Y SOLEY SE COMPLACE EN REINAUGURAR ESTE LOCAL SOCIAL DE LA SOCIEDAD DE SOCORROS



MUTUOS ENTRE LOS SORDOMUDOS DE AMBOS SEXOS DE CATALUNYA Y HOGAR DEL PENSIONISTA SORDO DE BARCELONA.

A continuación el Rvdo. P. Josep Albiol i Bedós, Consiliario espiritual de la entidad, bendijo el local, teniendo a





ambos lados a los Sres. Pujol, Calafell y Tortosa, Presidente Honorario de la entidad, junto a todos, apretujados y el local abarrotadísimo.

Fue visitada y admirada la Exposición de Pintura de Gustavo Angel Lorca, siendo felicitado y la cual está en el Salón Permanente de Artistas Sordos que da a la entrada del local social y puede ser visitada diariamente.

Fue celebrado un breve acto, en el cual hablaron los Sres. Pujol y Calafell y a continuación se sirvió un refrigerio, entremezclados todos con todos y apretujando al Sr. Pujol. Todo un Presidente de la Generalitat de Catalunya confraternizando con todos y sin el más mínimo protocolo y distancia, resultado muy aleccionador y MULTITUDINARIA DEMOCRACIA.

Por la noche todos los presentes fueron trasladados en cinco autocares, cedidos por el Departamento de Sordos de la CAIXA, al Hotel-Restaurante "El Castillo" de Sant Baudilio de Llobregat y en el cual se sirvió una Cena de

Amistad y Hermandad, participando más de 300 comensales en un típico lugar señorial. Los Sres. Pujol y esposa Sra. Marta, asistieron a la cena, teniendo sentados a ambos lados, inseparablemente, a la Sra. Mercé y Sr. Calafell, junto a todos los representantes, que sumaban 22 personas en la mesa presidencial.

La cena se celebró en animada charla entre todos y CASI TODOS LOS COMENSALES, se acercaron al Sr. Pujol y señora, para solicitarles autógrafos y dejarse fotografiar, cosa que aceptaron gustosos, sonrientes, amables y con toda sencillez, que producía una gran sensación a todos el ver que no había protocolo ni distancias, ni inconvenientes, sino todo lo contrario, deseos de agradar y estar satisfecho con todos. Terminada la cena, le fue entregado al Sr. Pujol un artístico cuadro recuerdo realizado por el pintor-dibujante Profesor Antonio Gómez Feu y a continuación la Comisión Organizadora, ofreció al Sr. Calafell la primera insignia de oro

de la entidad y un cuadro artístico en recuerdo del acto de la reinauguración, cual ofrenda la realizó el Sr. Pujol, ante



el entusiasmo de todos los presentes y la contenida emoción y satisfacción del homenajeado.

En la sobremesa el Sr. Calafell, manifestó su congratulación por el acto y todo lo conseguido, agradeciendo a todos su confianza, obsequio y fe puesta en la entidad, que es cosa de todos los sordos, gracias a las ayudas del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social y del Departamento de la Generalitat de Catalunya, que tan acertadamente tiene encomendado ayudar a los minusválidos.

El Sr. Pujol glosó el acto, resaltando su gran satisfacción de poder encontrarse entre los sordos, que ya hacía años que conocía a algunos y de los cuales conserva buena amistad, dice que procurará ayudarles a todos en la medida de las disponibilidades económicas de su Gobierno autónomo y las transferencias que vaya recibiendo, agradece a todos las muestras de afecto y consideración de todos los presentes y señala el deber ineludible de todos de trabajar juntos y en demo-

cracia para el bienestar de todos, Catalunya y España. Fue entusiásticamente aplaudido.

A la terminación de la cena, se celebró una función de marionetas a cargo del Grupo Putxinel-lis Claca de Joan Baixás y Teresa Calafell, que deleitaron a todos con su extenso repertorio.

A las dos de la madrugada regresaron todos al punto de partida, guardando todos un imborrable recuerdo.

Barcelona, diciembre de 1982

Ancapi

FIESTA DE REYES MAGOS

El día 6 de enero fue celebrada esta tradicional conmemoración de los Reyes Magos y esta vez en el local social recién reinaugurado que estaba abarrotado y todos cómodamente sentados en asientos.

Los hijos de los socios y familiares pasaron una agradable tarde y fueron obsequiados con golosinas y un regalo, por los Reyes Melchor, Gaspar y Baltasar, ataviados lujosamente ante las caras risueñas de los pequeños.

SECCION DE ACTIVIDADES SOCIALES

Después de más de 14 meses de inactividad, junto a esporádicas actividades, esta sección a partir del mes de febrero, empezará a desarrollar toda clase de actos sociales, culturales, recreativos, etc., para el mejor esparcimiento de los asociados y que serán impresos en programas de mano cada mes para el mejor conocimiento de todos los socios.

FIESTA DEL 74 ANIVERSARIO Y PATRONIMICA DE SAN CECILIO

Para el 6 de febrero está señalada la conmemoración del 74 Aniversario de la fundación de la entidad y Fiesta Patronímica de los sordos, dedicada a San Cecilio, Obispo y Mártir, sordomudo, curado por Jesucristo.

En la iglesia de las MM. Dominicas se oficiará una Misa a cargo del Rvdo. Josep Albiol i Bedos, Padre Espiritual de la entidad, y a continuación se depositarán coronas de flores en el Monumento a los redentores de los sordos, Fray Pedro Ponç de León y Juan Martín Pablo Bonet.

Por la tarde en el local social se proyectarán las películas de actividades sociales celebradas desde el año 1974, fecha de la constitución de la primera Junta Directiva, integrada por sordos exclusivamente.

SECCION DEL SEGURO DE VIDA

A partir del corriente año, ha quedado constituida esta nueva sección cuya

cuota será desde 20 pesetas mensuales hasta 200, y las indemnizaciones en caso de muerte por accidente, serán desde 100.000 pts. hasta 2.000.000 pts., una ventaja más que la entidad mutualista ofrece a los asociados por conducto de la Federación de Mutualidades de Catalunya y Baleares.

LA UNION HACE LA FUERZA

Con este lema, la entidad ha ofrecido cobijo en su domicilio social al Club Filatélico Coleccionista Silenciós de Barcelona, Circol Deportivo Silenciós de Barcelona, Associació d'Amics Sords de la Llengua i Cultura Catalana y Associació de Dones Sordes de Catalunya, para que puedan desarrollar las actividades que les son propias y además confraternizar con todos los sordos y **hacer lo posible entre todos.**

HORARIO DE APERTURA Y CIERRE DEL LOCAL SOCIAL

A partir del día de la reinauguración, el local social abre sus puertas a las 9 de la mañana y las cierra a las 11 de la noche, sin cerrar al mediodía, durante los lunes, martes, miércoles y jueves; los viernes, sábados y domingos, cerrará a las 2 de la madrugada.

Con esta medida posibilitará a los sordos tener un **punto permanente de reunión, convergencia y confraternización recíproca entre todos los sordos de buena voluntad.**

El local social estará abierto a todos los sordos, sin discriminaciones para nadie, tanto si son socios, como si no lo son, porque no lo desean o no lo pueden ser.

PELUQUERIA DE HOMBRES Y MUJERES

Conforme estaba anunciado, ya ha empezado a funcionar este servicio de peluquería para los Sres. Socios y a precios muy económicos, ha tenido muy buena acogida.





Asociación de Sordomudos de ELDA

V ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE LA ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE ELDA

El pasado 8 de enero dieron comienzo las Fiestas con motivo del V Aniversario. De entre los diversos actos destacamos los de mayor interés: Inauguración del

Local Social y Bendición de su Bandera, Conferencias, Proyección de películas y Campeonatos deportivos.



Asociación de Sordos de G I J O N

Presidente:

D. José Ramón Artime Suárez.

Vicepresidente:

D. José Aurelio Fernández Valles.

Secretario:

D. Francisco J. Rodríguez Fernández.

Tesorero:

D. Ricardo Fernández Gutiérrez.

Contador:

D. Francisco José González Díez.

Administradora:

Dña. María Victoria Loche Guardado.

Delegado de Cultura y Deportes:

D. Ricardo Miguel Cueto.

Delegado Recreativo:

D. Pedro Víctor Costales Meana.

Vocales:

D. Enrique de los Bueis Villanueva.

D. Pedro Celestino Soto Rodríguez.

D. Luis Francisco Herrera Miranda.

D. José Luis Panero García.

D. Plácido Escudero González.

Dña. María Amada Suárez Huergo.

Dña. M.ª Jesús González Fernández.

Dña. M.ª de los Angeles Cepeda Rojo.

Dña. M.ª Encarnación Fndez. Méndez.

De acuerdo con las elecciones celebradas en esta Asociación el pasado día 23 de enero, la Junta Directiva de la misma queda compuesta por:



UNION DE SORDOS DE GUIPUZCOA

"El 4 de diciembre a las 9 de la mañana, salió el autobús desde el local social con destino a Zaragoza, a fin de

participar en las IV Jornadas Nacionales de Mimo y Pantomima. La expedición estaba compuesta por el mimo individual Manuel Guereca y los actores de Pantomima, además del anterior, Daniel Aróstegui, Juan Miguel Caperochipi, M.ª Cruz Echave, Mentxu Fernández, Pedro María Lapresa, M.ª Esther Munuera, M.ª Carmen Ormazábal, Isabel Riezu, Silvia Schick, Miren Segovia, con director musical, P. Leonardo Urteaga, como director-escénico, Javier Usobiaga, ma-

quillaje y vestuario M.ª Aránzazu Echeveste. A éstos acompañaron unos entusiastas turistas en número de 30 personas. Se llegó a Zaragoza a la hora de la comida, lo cual se hizo después de acomodar a cada cual en su respectivo hotel. Por la tarde y la mañana del día siguiente tuvieron lugar las actuaciones, bajo una buena organización a cargo de la Agrupación de Sordos de Zaragoza. Todos rivalizaron en hacerlo lo mejor posible, destacando esas

Asociaciones noveles, Bilbao, Valladolid..., que dieron una lección de entusiasmo y bien hacer. Y al final el triunfo casi total, aunque hay que reconocer que faltaron por veleidades del sorteo, y sin demérito para los que actuaron, los que en otros certámenes fueron los que nos pusieron la victoria más difícil: CERECUSOR, Asociación de Sordos de Madrid, Agrupación de Sordos de Granada... El regreso en el autobús fue de lo más bullicioso, llegando a San Sebastián, ARANSGUI a las nueve y media de la noche del domingo.

Ahora queremos hacer algo más difícil: organizar y participar en las Jornadas de Mimo y Pantomima. A ver qué pasa.

El 20 de diciembre, el Colegio de Sordos de San Sebastián organizó un pequeño festival como final de curso antes de las vacaciones de Navidad, en el cual participaron Manuel Guereca, Pedro M.^a Lapresa, Mentxu Fernández, Miren Segovia y Silvia Schick, que ofrecieron una divertida comedia de Pantomima.

El 21, (Santo Tomás) se ofreció a los socios la clásica Chistorrada y la Nochevieja se abrió la sociedad a los socios para que éstos lo pasasen lo mejor posible, según su propia inventiva.

El 16 de enero fue el día elegido para la celebración de la Asamblea general Ordinaria del presente año. Asistieron cerca de 100 socios a los cuales se les

informó de la marcha de la Sociedad, que después de las altas y bajas del año pasado somos 172 socios. Ha habido importantes subvenciones del Gobierno Vasco y Diputación Foral de Guipúzcoa y está en trámites bastante adelantados la consecución de un amplio local que sustituya al apretado actual. Fue elegida la nueva Junta Directiva que regirá por el período de dos años, y fue:

Presidente:

José Erquis Laffage.

Vicepresidenta:

Teresa Sagaseta Urquiola.

Secretario:

Ricardo García Lucas.

Tesorero:

Juan Luis Rodríguez Otegui.

Contador:

Juan Ignacio Sagrado Irizar.

Delegado Cultural:

Javier Usobiaga Sologaistoa

Vocales: Juan M.^a Sueiro Egido, Carmen Gallego Alonso, Pepita Melero Cobija, José Manuel Zunzunegui Rodríguez, M.^a Consolación Segovia Casares, Jesús Vélez García, Pedro M.^a Lapresa Ulacia, Mentxu Fernández Pastor, Ignacio Javier Veá Castroviejo, Rosario Urteaga Urteaga.

Consiliario:

P. Leonardo Urteaga Loidi.

Delegado de Deportes:

Daniel Aróstegui Goenaga. Este lo será hasta la Asamblea de Deportes

en que elegido su Presidente, será sustituido por el nuevo.

La Asamblea terminó a las dos horas y cuarenta minutos de comenzada.

También y como otros años celebramos el día de San Sebastián y su víspera con la tradicional cena seguida de bullicio hasta la madrugada.

Al final de enero, los deportistas tuvieron una urgente Asamblea con el las nuevas órdenes de arriba pasando a denominarse "Agrupación Deportiva de Sordos de Guipúzcoa" y se aprovechó para elegir nueva Directiva y fue la siguiente:

Presidente:

Jesús Vélez García.

Vicepresidente:

Manuel Guereca Agoues.

Secretario :

Joaquín Freire Lestón.

Vicesecretaria:

Rosario Urteaga Urteaga.

Tesorero:

Roberto Pinilla Santibáñez.

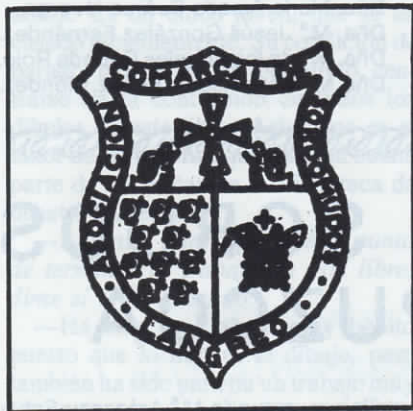
Contador:

Ignacio Javier Veá Castroviejo.

Vocales: Juan Enrique Villa Barbosa, M.^a Consolación Segovia Casares, José Manuel Zunzunegui Rodríguez.

A todos los directivos tanto del local como de deportes les deseamos el mayor de los éxitos.

Ricardo García Lucas
Secretario



**Asociación
de Sordomudos de
LANGREO**

El pasado 7 de noviembre, y a consecuencia de una enfermedad estomacal, falleció el antiguo vocal de la Asociación Juan Ponce Mella, hombre gran amigo de todos y de una conducta irreprochable. Desde esta revista de todos los sordos nuestro más sentido pésame.



**Hogar del Sordo
LERIDA**

Actos que se celebraron los días 29 y 30 de enero, 6 y 12 de febrero de 1983, con motivo de la festividad de su Santo Patrón SAN FRANCISCO DE SALES y

XXX ANIVERSARIO de la fundación del Hogar del Sordo. Este año pudimos ofrecer este programa de festejos dentro de nuestro local.

29 DE ENERO

Recepción de bienvenida.

30 DE ENERO

Misa en el Hogar de San José en

honor de San Francisco de Sales, patrón de los sordos y por el alma de los sordos fallecidos.

Vino español y durante el mismo elección de la "Pubilla Silenciosa 83".

Concurso de dibujo rápido para mayores y pequeños.

TARDE

Cine con video

6 DE FEBRERO

Partidas de ajedrez entre la Selección Catalana y Selección Castellana. Se entregó un magnífico trofeo al ganador. También se efectuaron campeonatos de parchís femenino y campeonatos de dominó local.

12 DE FEBRERO

Campeonato de Butifarra en el local social.



AGRUPACION DE SORDOS DE LUGO

FEBRERO-MARZO DE 1983

DIA 12 FEBRERO

Concurso de Disfraces en el local social.

DIA 19 FEBRERO

Visita a las instalaciones del Diario "El Progreso".

DIA 26 FEBRERO

Conferencia del PSOE, en los locales de la Asociación.

DIA 5 MARZO

Proyección de películas realizadas durante el año 1982, por esta Agrupación.

DIA 6 MARZO

Finales de Tute, Escoba y Dominó (Masculino) y Parchís (Femenino).

DIA 12 MARZO

Gran encuentro de Fútbol-Sala entre equipos de La Coruña y Lugo. Representación teatral, Proyección de películas de Valladolid. Cena de Hermandad y baile en un restaurante de la capital.

DIA 13 MARZO

Misa en la iglesia de los Rvdos. PP. Franciscanos. Danzas en la Plaza de España.

VII Aniversario



Asociación de Sordomudos de MADRID

Vice-Secretario Primero:

D. Manuel de Ance Corredor.

Vice-Secretario Segundo:

D. Teodoro Pérez Pecos.

Tesorero:

D. Luis Utrero Moreno.

Contador:

D. Manuel Trillo Galán.

Vice-Contador:

D. Manuel Arévalo Nevado.

Asesor Jurídico:

D. Germán Martínez Caverio.

Consejero-Colaborador:

D. Joaquín del Moral Mezo.

Relaciones Públicas:

D.ª Josefina Mezo Soriano.

Vocales-Delegados:

Sección Cultural:

D. José Luis Ruiz Martín.

Sección Deportiva:

D. Juan Fuentes Roldán.

Sección Femenina:

D.ª Mercedes Palmero Contreras.

Sección Recreativa:

D. Jesús Cifuentes Molina.

Sección Socorros Mutuos:

D. Juan José Rosado.

Caja Pensiones para Vejez:

D. Juan José Somolinos Rosado.

Servicios Interiores:

D. Luciano Alboreca Somolinos.

Vocales de Servicios:

D. José Antonio Rodríguez Vadillo.

D. Manuel Trevijano Reyes.

D. Egiño Petrelli Royá.

D. Julián Fernández Serrano.

D. Blas Jesús Fernández Berjón.

D. Angel Vázquez Flores.

D. Ramón Lopesino Bustos.

D. Antonio Sedeño Rodríguez.

D. José Gómez Valera.

D. Julio Fraguas Picazo.

D. Lucio Garrido Iriarte.

D.ª Antonia Torres Romero.

D.ª Esperanza Avila Galán.

D.ª Adosinda de Gracia García.

En la reciente Junta General de Socios quedó constituida la Junta Directiva de la forma siguiente:

Presidente de Honor:

S.A.R. don Alfonso de Borbón Dampierre, Duque de Cádiz.

Presidente:

D. Gonzalo Sánchez Herranz.

Vice-Presidente:

D. Juan Antonio López Celador.

Secretario General:

D. Vicente Montilla Ramírez.



Agrupación de Sordomudos de MURCIA

Visita del Presidente de la F.N.S. a la Agrupación de Murcia

Durante los días 21, 22 y 23 de enero, la A.S. de Murcia ha contado con la presencia del Presidente de la F.N.S., Félix Jesús Pinedo. Para los Socios ha sido un acontecimiento, puesto que es la primera vez en los 10 años de vida de la Agrupación que nos visita un Presidente de la Federación. Visita que coincide, precisamente, con la revitalización que en los últimos tiempos está teniendo la Agrupación.

Durante su estancia, F. J. Pinedo, además de cambiar opiniones con los directivos de la Agrupación sobre temas asociativos, visitó los locales de la futura sede social, pronunció una conferencia sobre la vida de los sordos en EE. UU. y

la URSS y mantuvo una reunión abierta con todos los socios que lo desearon, en la que se trataron diversas cuestiones relativas a las actividades de la F.N.S.

También el Presidente nos hizo entrega de un video, de valor incalculable para nosotros por cuanto supone de ayuda para la difusión cultural entre los sordos.

Creemos que el resultado de esta primera visita es claramente positiva y que este mayor conocimiento entre la Asociación de Murcia y la Federación ha de servir para una colaboración más estrecha y eficaz entre ambas.



F.P.





"DIARIO DE NAVARRA" 16-2-83

Tudela y su Ribera
En pocas líneas

HA MUERTO JOSE LUIS TUDELA (EL MUDO)

En la mañana del jueves falleció en el Hospital Provincial de Pamplona, José Luis Tudela, más conocido por "el Mudo", debido a este defecto físico, en nuestra ciudad. Era una persona polifacética que, pese a su mudez se las arreglaba para entender a todos los que con él hablaban por el movimiento de los labios y se entendía con los mismos. Coleccionista acérrimo de sellos, monedas, piedras y demás. Y sobre todo un gran jugador de ajedrez, habiendo participado en varios campeonatos a escala nacional. En los últimos años se dedicaba a la venta de quinielas ya rellenas por él mismo, con una módica cantidad de más. Era un personaje popular, que hará sentir su ausencia en la vida ciudadana.

ASOCIACION DE SORDOS DE NAVARRA

CRONICA DE NAVARRA

Comienzo del año 1983 con las actividades ordinarias siendo de destacar la presencia de los Reyes Magos en la mañana del 6 de enero en la Asociación. Animación expectante en los niños y ancianos sordos pues para ellos muy especialmente era la ocasión de recibir los obsequios que los Reyes traían consigo. Bonita fiesta que esperamos se siga repitiendo cada año.

El 23 de enero tras la reglamentaria convocatoria, se celebró la Asamblea anual que este año además correspondía renovación de Junta Directiva. Esta quedó constituida de la siguiente forma:

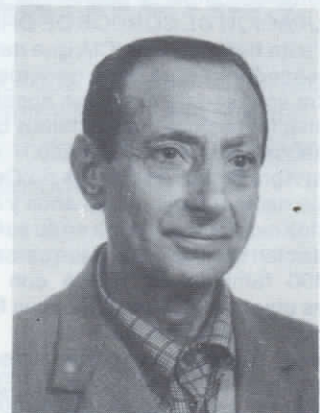
- Presidente:**
José Manuel Camarero Ruiz.
- Vice-Presidente:**
Pablo San Julián García.
- Secretario:**
José Miguel Ardananz Larumbe.
- Segundo Secretario:**
Margarita Carneiro Hualde.
- Tesorero:**
Carlos Beroiz Aristu.
- Contador:**
Pablo Jesús Sesma Valles.
- Delegada Cultura:**
Carmen Igal Martínez.
- Delegado Deportes:**
Jesús Zapata Zoroquiáin.
- Vocales:**
Gregorio Salinas Rodríguez.
Manuel Jiménez Martínez.
Pedro Labayen Olachea.
Miguel Urra Eguillo.

Francisco Javier Zabalza Rázquin.
José Souto Sangiao.

Consiliario:
Juan José San Martín Villanueva

NECROLOGICA

Con verdadera sorpresa nos enteramos a través de la prensa del súbito fallecimiento de uno de los sordomudos más polémicos que teníamos en Navarra y a la par, con una existencia tan incomprensible que fácil sería aventurar **nadie** pudo llegar a su fondo pues, dicharachero y locuaz, mucho debió sufrir en su vida por no encontrar cauce normal a sus vivencias personales. Y esto sucede en muchos de los nuestros que aun hoy, era de la tecnología más avan-



zada, viven un aislamiento angustioso por la escasez de medios que a su alcance se ponen.

Como póstumo homenaje vaya una breve reseña sobre José Luis Tudela "el Mudo":

Le conocimos hace cosa de cuatro años debido principalmente a su fama como ajedrecista y desde entonces tuvo una querencia: la Asociación.

Venía cuanto podía y ya últimamente con la frecuencia que sus muchos achaques le impelían para que **sus amigos** le acompañasen al Hospital donde, una y otra vez reconocido, la poca salud que le quedaba le doblaban rebosante y... vuelta a la "Mejana", su Tudela del alma donde había nacido hace 62 años y aunque a ningún ser querido tuviese, allí transcurrió su vida, se sentía libre, sin ataduras pero... en cuanto sus ahorrillos lo permitían, vuelta a Pamplona, a su

Asociación a participar en lo que podía y así una y otra vez hasta que...

Hace un mes vino de nuevo a la Asociación, tenía muy mal aspecto y quería ir al Hospital, cosa lógica tal como se encontraba.

José Manuel y Vicenta le introdujeron en el coche y de la Unidad de Urgencia pasó a hospitalización; las primeras visitas que le hicimos nos confirmaron su gravedad pues él, tan parlanchín de ordinario, nos rogaba dejarle solo, quería reposo absoluto y este síntoma era bien claro pero... nuevo vigor, nuevas fuerzas tras los cuidados prodigados le vuelven otra vez comunicativo. Preguntas, preguntas... "¿por qué estas moraduras en los antebrazos, señales dejadas por la jeringa que me han tenido inyectada de continuo?". José Manuel le va explicando pacientemente el significado del suero, los beneficios que de él ha recibido y

ahora -tardíamente- ya puede ver esos "instrumentos de tortura", como algo que le han dado la vida, ya no los odia y así con todo cuanto le rodea ¿acaso un ignorante?, ni mucho menos pero... Vivía totalmente solo, tuvo una madre a la que adoró (¡con cuánto arrobó le hemos visto besar su fotografía!) pero muerta ésta, por causas que no podemos juzgar, fue retrayéndose de la confianza de cuantos le rodeaban. Amante acérrimo de su libertad, en estos últimos tiempos y sintiéndose de verdad enfermo, buscaba el arribo a lugar seguro para poder recibir los cuidados adecuados y así los halló en el Hospital de Navarra.

La mañana del 14 de febrero, al comenzar los cuidados médicos del día... lo encontraron plácidamente dormido: ¡había muerto!

Descanse en paz quien en vida llevó existencia tan afanosa e incomprensida.



BIENVENIDOS AMIGOS SORDOS ORENSANOS Y GALLEGOS.

Sentimos gran placer en tener con nosotros a los Presidentes de las Asociaciones de Sordos de Galicia y España, para celebrar en Madrid, la Asamblea General Extraordinaria en la Federación Nacional de Sordos de España, los pasados días 12 y 13 de febrero.

Queremos daros la bienvenida a la AGRUPACION DE SORDOS DE ORENSE, a esta tierra de GALICIA que desea corresponder con un trato generoso a vuestra voluntad de estar con nosotros en estas fechas que pretendemos que den imborrables en el recuerdo.

Esta Agrupación de Sordos de Orense, que naciera hace nueve años y que en estos momentos agrupa en su seno a más de cien socios, lo que hace cerca de las 300 familias, os recibe con los brazos abiertos y os desea la más feliz estancia en estas tierras.

Que el trabajo que todos vamos a desarrollar sea fructífero para la FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SOR-

AGRUPACION DE SORDOMUDOS DE ORENSE

DOS DEL PAIS GALLEGO y la FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA, porque de este modo será para todos.

Para comenzar, queda expresado el deseo que compartimos muchos sordos orensanos y también los de Galicia, de promover la unánime petición a la Federación Nacional, que Alfonso Santos Feijoo continúe como vocal del Consejo Permanente de la F.N.S.E., en la representación oficial de la Agrupación de Sordos de Orense, a partir de ahora y en relación del FARO DEL SILENCIO, para ese hombre nacido en el barrio junto al local social de la Agrupación de Sordos de Orense y que a lo largo de su existencia colaboró desde su fundación en las actividades culturales dedicadas a los sordos.

Me es grato agradecer las numerosas muestras de afecto recibidas de los miembros de la Junta Directiva de la Agrupación de Sordos de Orense, así como de los socios en general.

Fdo.: Alfonso Santos Feijoo



Asociación de Sordomudos de OVIEDO

Con motivo del 11.º Aniversario de su fundación

ACTOS DE LA ASOCIACION DE SORDOMUDOS

La Asociación de Sordomudos de Oviedo se dispone a conmemorar el 49 aniversario de su fundación. Y, como todos los años, se dispone a superar sus actividades recreativas y culturales.

En esta oportunidad la Asociación se propone llevar a cabo lo que podríamos calificar de ensayo de gran deseo previsto para el próximo año en el que celebrarán sus bodas de oro: una

semana de teatro a nivel nacional y la Exposord, también nacional.

Los sordomudos ovetenses se han visto decepcionados al tener conocimiento de que los responsables del Colegio Padre Vinjoy no les autorizan a utilizar el teatro y sus anejos para llevar a cabo su trabajo.

Pero su decepción ha sido compensada inmediatamente por la generosidad de otros que se han solidarizado con la iniciativa y que no son otros que el Centro Asturiano, siempre en primera línea, y el Colegio de los Padres Dominicos, cuyas instalaciones han sido puestas a disposición de la Asociación sin reservas.

El programa de actos es el siguiente:

Sábado, día 29.- A las cuatro de la tarde, en el campo del Centro Asturiano

(Naranco), partido de fútbol entre la A. S. de León y la A. S. de Oviedo.

A las siete y media de la tarde, en el Colegio Santo Domingo (Padres Dominicos), calle San Pedro Mestallón, función de teatro, a cargo de los miembros de Asociación: "La nueva cenicienta". Esta obra será representada por socios de la Asociación de Oviedo, en beneficio a la Asociación de Sordomudos de Alzira (Valencia), que han perdido todo lo que tenían en las pasadas inundaciones. Precio: 200 pts.

A las diez de la noche, en el restaurante La Gruta, cena con entrega de trofeos de las diversas actividades.

Domingo, día 30.- A las once y media de la mañana, santa misa, en la iglesia de las Esclavas (Toreno).

A continuación, en los locales de la

Asociación, se ofrecerá un vino español a todos los asistentes.

MISA PARA SORDOMUDOS

A partir de hoy, y durante todos los sábados del año a partir de las siete de la tarde, tendrá lugar en la recién restaurada capilla de la Magdalena (calle de la Magdalena de Oviedo) una misa en lenguaje oral y mímico para sordos.

El oficio religioso correrá a cargo del sacerdote Regino Chiquirín, que en la actualidad ejerce como psicólogo en el colegio de sordomudos de la Fundación Vinjoy.

Con esta iniciativa la iglesia asturiana intenta prestar una mayor atención pastoral a un colectivo tan importante como son los sordos y sus familiares.



Lista de los miembros de la Junta Directiva:

Centro de Sordos del Maresme en MATARÓ

Presidenta:

María García Guirau.

Secretaria:

Montserrat Libre.

Ayudante Secretaria:

Félix Cordobés (oyente).

Agente Cultural y Administrativo:

María José Cordobés (oyente).

Tesorero:

Francisco Criado.

Contadora:

Adoración Martínez.

Delegado de Deportes:

Francisco Criado.

Primer Vocal:

Juan García.

Segundo Vocal:

Juan Manuel Quiroga.

Tercer Vocal:

Florentina Plaza



Asociación Cultural de Sordos de PALMA DE MALLORCA

Miembros
asistentes
a la Asamblea





Lorenzo Tortella explicando asuntos de la Federación



El Presidente Antonio Blanco hablando de las actividades de la Asociación

LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA

En Junta General celebrada el día 30 de enero, la Junta Directiva de esta Asociación, ha quedado formada por los señores siguientes:



*Presidente
Antonio Blanco*



*Vicepresidente
José Luis Pons*



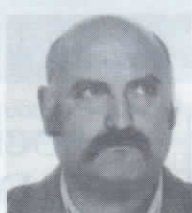
El contador Sr. Oliver hablando de las cuotas de la Asociación



*Secretario
F. Fuster*



*Vicesecretaria
A. Pericas*



*Tesorero
E. Romero*



*Contador
J. Martí*



*Ayudante Contador
S. Oliver*



*Vocal Interior
J. Ramón*



*Vocal 1.º
J. Utrera*



*Vocal 2.º
A. Bennasar*



*Vocal 3.º
B. Ripoll*



*Delegado Comisión
B. Llorca*



*Delegado Comisión
J. Piconell*



*Delegada Comisión
Josefina Roig*



*Delegada Femenina
J. Sanso*



*Vocal Auxiliar
M. Subirana*



*Consiliario
M. Bonin*



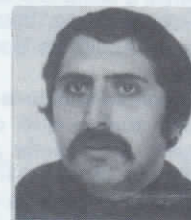
*Consiliario
B. Bennasar*

LA NUEVA JUNTA DEPORTIVA

En Junta General celebrada el día 30 de enero, la Junta Deportiva de esta Asociación, ha quedado formada por los señores siguientes:



*Presidente Deportes
Miguel Fuster*



*Vicepresidente Deportes
José Martí Riera*



*Secretaria Deportes
C. Rossello*



*Tesorero Deportes
B. Aledo*



*Tenis de Mesa
(Masculino)
J. L. Pons*



*Tenis de Mesa
(Femenino)
J. Lloret*



*Ajedrez
D. Avila*



*Fútbol Sala
S. Oliver*



*Delegada Cultural
J. Lloret*



*Delegada Cultural
J. Roig*



FESTIVAL A BENEFICIO DE LA ASOCIACIÓN DE SORDOS DE ALZIRA Y ANCIANOS SORDOS DE CUBAS

El pasado mes de diciembre la Asociación de Sordos Riojanos y la Asociación de Padres, Familiares y Amigos de los Niños Sordos Riojanos, organizaron un festival a beneficio de la Asociación de Sordos de Alzira (Valencia) y la Residencia de Ancianos Sordos de Cubas (Madrid).

De todos es sabido la tragedia por la que han tenido que pasar nuestros hermanos sordos de esta localidad valenciana y la situación tan crítica por la que pasan en estos momentos con respecto al resurgimiento de su domicilio social.

Haciéndonos eco de la llamada de la Federación Nacional de Sordos de España y de la Federación Valenciana solicitando ayuda para volver a dejar en condiciones de ser ocupado de nuevo el domicilio social, destruido por las inundaciones, y poder seguir llevando a cabo las actividades que tienen como fin, organizamos un festival para recau-

Asociación de Sordos RIOJANOS

dar fondos en el cual actuaron el grupo de danza de la Agrupación de Zaragoza, el grupo de danza de nuestra Asociación, así como el grupo de mimo, el grupo de danza infantil de la Academia de Danza "Logroño", y un prestigioso que hizo las delicias de los asistentes con sus juegos de "magia".

Los gastos que ocasionaron dicho festival corrieron a cargo de la Asociación de Padres, Familiares y Amigos de los Niños Sordos Riojanos, que en honor a la verdad hemos de decir que fueron mayores que las ganancias, pero la recaudación entera nos fue entregada y será repartida a partes iguales para los sordos de Alzira y ancianos de Cubas, pues también a éstos les es necesaria una ayuda económica que les haga más grata su estancia en la Residencia que los acoge. No es mucha la ayuda que podrán recibir, es cierto, pero si todos arrimamos el hombro un poquito, por poquito que sea, para ellos la ayuda será grande. "MUCHOS POCOS HACEN UN MUCHO", tengámoslo en cuenta.

Nuestro agradecimiento para todos aquellos que intervinieron en el festival es infinito, y los sordos de Alzira y Cubas también sabrán agradecerse.

DESPEDIDA DEL AÑO 1982 Y BIENVENIDA AL 83

Como todos los años se organizó el cotillón de Navidad y Año Nuevo teniendo como final una succulenta chocolatada de la que dieron buena cuenta

ese puñado de trasnochadores que fueron capaces de aguantar hasta las seis de la mañana, hora señalada para mover el bigote.

Año nuevo, vida nueva, o así se acostumbra a decir. Pero lo cierto es que todos los años nos encontramos con los mismos problemas. Que este 1983 sea diferente a los demás y al final podamos decir de verdad "este sí que ha sido diferente"... para bien, claro.



Los niños sordos riojanos también pusieron su granito de arena en el Festival.



Actuación del grupo de danza en el que se ve a las féminas dar los pasos con gracia... pero más serias que un plato de habas.



Los hermanos Calderón en un momento de su actuación en mimo dentro del Festival.



El presidente de A.S.R. agradece a los presentes su asistencia al Festival.



El presidente de A.S.R. aclara algunos aspectos de la conferencia de D. Tomás.

CONFERENCIA DEL PROFESOR DE SORDOS DEL INSERSO EN LOGROÑO

Aunque lo dejamos para lo último no quiere decir esto que sea para nosotros lo de menor importancia. Todo lo contrario. La conferencia de D. Tomás, profesor de sordos procedente de Barcelona y hoy dentro del cuadro del profesorado del INSERSO de Logroño, fue toda una lección de cómo se debe dar una conferencia cuando ésta va destinada a los sordos.

En su disertación sobre "Las dificultades de los sordos en el trabajo y en la sociedad del mundo oyente" se puede calificar de sobresaliente por lo magistralmente enfocada y por lo mucho que sabe de los problemas del sordo. No en vano ha vivido y vive entre ellos.

Sabemos también las dificultades por las que pasa él teniendo que enseñar a un número mayor de sordos de los que normalmente corresponde a un solo profesor. Pero a pesar de esas dificultades nos consta que su labor la realiza con agrado si con ello consigue su propósito de hacer de los sordos personas de provecho. Lo ideal sería contar en el INSERSO de Logroño con dos aulas especiales para la enseñanza de los sordos adultos y un profesor especializado más. Repartido de esta forma el trabajo sería de mayor provecho para los alumnos sordos y una tarea más descansada y agradable para sus profesores. El INSERSO tiene la palabra.

Y a cuatro días de la celebración de nuestra Asamblea anual de socios, en la que será elegida la nueva Junta Directiva, nada más me queda por deciros a nos ser trabajo, trabajo y trabajo.

Con vosotros siempre:

Angel Huerta Nalda

Nueva Junta Directiva

El pasado día 22 de enero se celebró la Asamblea anual General de Socios, donde fue elegida la nueva Junta Directiva por el período de un año. Cargos y personas se detallan a continuación:

Presidente:

Angel Huerta Nalda.

Vice-Presidente:

Alicia Escalona Bretón.

Contador:

M.^a Victorina Lafuente Cristóbal.

Tesorero:

Jesús Antonio Gómez Bouza.

Secretario General:

Rosa María Santamaría Tudanca.

Secretario Segundo:

Jacinto Garrigosa González.

Delegada de Cultura:

María Teresa Calderón Blanco.

Ayudante delegada de Cultura:

Hilda Barrio Fernández.

Vocal Responsable:

Julián Ortigosa Domínguez.

Vocales:

José Manuel Carral Fernández.
Manuel San Juan Marzo.
Heliodoro Lafuente Cristóbal.
Darío Jiménez Hidalgo.
José Lozano Tobía.
Enrique Gómez Espinosa.

Vocales Femeninos:

Vitalicia García Calvo.
Delfina Ventura Morales

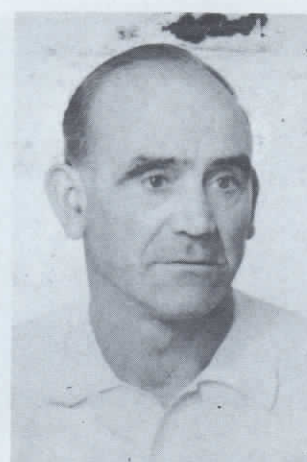


La nueva Junta Directiva de A.S.R.

Necrológicas

Fallecieron repentina y recientemente nuestros consocios D. Bernabé Grande Aguado y D. Jesús Tre Terroba, ambos Socios Fundadores de nuestra Asociación.

Angel Huerta Nalda



Asociación de Sordomudos de SABADELL

DOMINGO, DIA 23

A las 12 de la mañana, en la capilla de la Residencia San José, calle Migdia, 52. Celebración Eucarística. Por la tarde, concurso de Dibujo Rápido.

SABADO, DIA 29

ASAMBLEA GENERAL ANUAL

DOMINGO, DIA 30

Asistencia a las fiestas de Aniversario de Lérida. Visita al Museo de Historia.

SABADO, DIA 5 DE FEBRERO

Sesión de Expresión corporal, con la obra "Se vende una casa".

DOMINGO, DIA 6

Participación en las fiestas conmemorativas del Patrón de los Sordomudos, San Francisco de Sales, en Barcelona.

SABADO, DIA 12

A las 6 de la tarde, Conferencia Cultural a cargo del matrimonio Casajuana-Boldú

DOMINGO, DIA 13

Patinaje sobre hielo en Barcelona.

SABADO, DIA 19

Celebración, en nuestro local del Carnaval.

DOMINGO, DIA 20

Asistencia a las fiestas de Aniversario de Vic.

SABADO, DIA 26

Concurso 1, 2, 3... Responda otra vez.

DOMINGO, DIA 27

En la capilla de la Residencia de San José, calle Migdia, 52. Celebración Eucarística. Al terminar, visita a los monumentos de la ciudad.

PROGRAMA

DE LAS ACTIVIDADES QUE ESTA ASOCIACION LLEVO A CABO DURANTE LOS MESES DE ENERO Y FEBRERO DE 1983

SABADO, DIA 22 DE ENERO

Concurso infantil, 1, 2, 3... Responda otra vez.



Asociación de Sordos de SEVILLA

Relación de miembros de la Directiva

Presidente:

D. José A. González Japón.

Vice-Presidente 1.º:

D. Francisco Fernández Varet.

Vice-Presidente 2.º:

D. Jesús Secades Alvarez.

Secretario:

D. Andrés Liñero Moreno.

Vice-Secretaria:

D.ª Angeles Díaz Redondo.

Tesorero:

D. Francisco L. Navas Carballero.

Administrador:

D. Manuel Iglesias Fernández.

Contador:

D. Manuel Rojas Fernández.

Delegada de Cultura:

D.^a M.^a Carmen López Medina.

Delegado de Deporte:

D. Roberto A. López Contreras.

Asesor 1.º:

D. Rufino Redondo Cerezo (oyente).

Asesor 2.º:

D. José Sánchez Seevadra (oyente).

Jefe Vocal:

D. Francisco Casilda Romero.

Vocales:

D. Juan Gómez de los Santos.

Diego García Doña.

D. Antonio M. Fernández Villatoro.

D. Manuel Rey García.

D. Francisco Vega Lozano.

D. Juan M. Valle Gil.

D. Fernando Díaz Martínez.

FEMENINO

Vocales:

D.^a Margarita Ruiz Ortega.

D.^a M.^a Carmen Cañete Sánchez (oyente).



Acción Católica de Sordos VALLADOLID

No sin antes desearos un muy feliz 1983, os doy a conocer las actividades realizadas en los últimos meses del año 1982.

Continuando con las fiestas de nuestro 41 aniversario se vinieron desarrollando en nuestro local social los actos programados y así en el pasado mes de octubre hubo un concurso recreativo-cultural para niños sordos, todos ellos alumnos del colegio, que fueron superando las pruebas con destreza y

habilidad. Al final hubo premios para todos y el numeroso público asistente les premió con un cálido aplauso.

En estos últimos meses hemos organizado también dos concursos culturales para asociados en los cuales se apreció una animada participación.

Como estaba anunciado en el programa se celebró la II Gimkhana en bicicletas en el patio de la Obra Social. Nuestros asociados más jóvenes no faltaron a la cita y al final hubo trofeos

para los vencedores tanto para damas, como para caballeros.

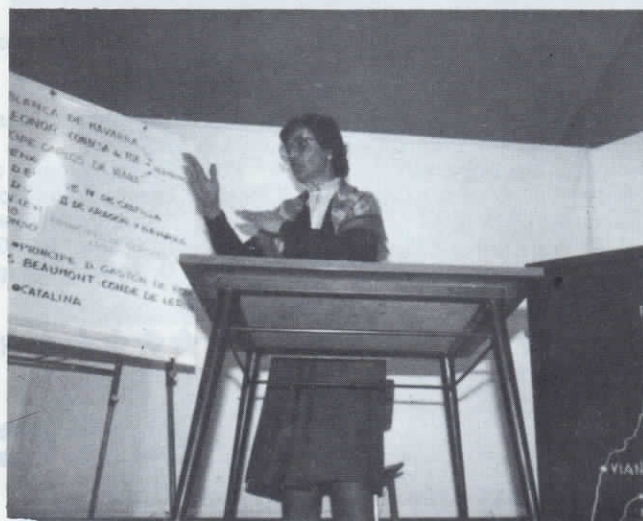
Se ha venido impartiendo en nuestro centro un cursillo de danzas regionales dirigido por Ana Bayón. Con este curso nuestros socios se han iniciado en algunos pasos de los bailes típicos de nuestra región y han cogido más experiencia los veteranos. Vaya nuestra felicitación para su directora que al final del cursillo recibió un obsequio de nuestro Presidente.



Simpáticas instantáneas del Concurso cultural para niños sordos



Participantes en la II Gymkhana de bicicletas



"D.ª Blanca de Navarra", conferencia a cargo de M.ª del Pilar Pardo

Las conferencias culturales también han estado presentes en nuestras actividades. La mayoría en video de las realizadas por nuestra FNSE, agradaron mucho a todos los espectadores y fueron seguidas con gran atención, para ser sinceros lo único que no mantuvo la atención inicial prestada al conferenciante fueron los coloquios desarrollados al final de la cinta. Esperamos que este año que acabamos de empezar encontremos mejor día y hora para la proyección de estos videos y animamos y felicitamos desde estas líneas a F. J. Pinedo por el trabajo realizado así como a todo el equipo que él dirige para ver hechas realidad estas conferencias.

El día 14 de noviembre M.ª del Pilar Pardo ofreció otra de sus conferencias,

esta vez el tema "D.ª Blanca de Navarra". A pesar de la larga duración no faltó la atención y el agrado de los asistentes.

El día 13 de noviembre y esta vez en la Asociación de Sordomudos de Valladolid, se celebró una reunión de los miembros provisionales de la F.R.A.S.C.L.R., acudiendo a la misma la totalidad de los representantes de las Asociaciones que integran la Federación Regional. El Presidente provisional, D. Angel Huerta, dio cuenta a los presentes de la legalización de los Estatutos que han sido aprobados por el Ministerio del Interior. Desde estas líneas agradecemos a D. Angel Huerta las gestiones y el trabajo realizado. Esperamos que una vez nombrada la nueva Junta Directiva definitiva, co-

mencemos a trabajar para ver satisfechos todos nuestros deseos.

La A. C. de Sordos de Valladolid participó por primera vez en el Certamen Nacional de Mimo y Pantomima, en la IV edición celebrada en Zaragoza, nuestro debut no fue mal del todo pues quedamos clasificados en 2.º puesto, además de obtener el 1.º premio al montaje musical y una placa de la F.N.S.E. a la mejor Asociación novel—junto con la Casa del Sordomudo de Barcelona—. Agradecemos al Comité Ejecutivo de la Agrupación de Sordos de Zaragoza y a la F.N.S.E. las atenciones y facilidades que nos proporcionaron.

Ahora dos notas tristes a destacar: el fallecimiento repentino de nuestro socio D. Enrique Somoza, q.e.p.d, contaba



"Juego la Pera" uno de los concursos culturales que más agradan a nuestros asociados



Ana Bayón recibe un obsequio de manos del Presidente y Secretaria de A. C.

El día 6 de enero llegó desde el Oriente y por primera vez a la A. C. de Sordos de Valladolid, uno de los Reyes Magos acompañado de su paje. Alegría y alborozo en los rostros de todos los pequeños, hijos de nuestros asociados, que recibieron de manos del regio visitante juguetes educativos y caramelos. Al final con la ilusión de nuestros niños hecha realidad prometió volver el próximo año.

El día 15 del mismo mes se celebró la Asamblea General, y tras tres años en el cargo, cesó el Presidente D. Inocencio Poladura. Según tenía previsto se votó y salió elegida para la presidencia M.^a del Pilar Pardo. A lo largo de la semana siguiente fue eligiendo a la nueva Junta Directiva la cual tomó posesión de sus cargos el día 22. Quiero felicitar desde estas líneas a mi antecesor en el cargo por su labor desarrollada y esperamos saber sacar provecho de su buen ejemplo. También mi felicitación a los miembros salientes y sobre todo a estos nuevos que componen la actual Directiva para que sepan continuar con alegría la labor que se ha venido realizando durante los últimos años en nuestra A. C.

El último domingo del mes de enero celebramos la fiesta de San Francisco de Sales, a primera hora de la mañana asistimos a la Santa Misa oficiada por el P. Mateo Marcos en la capilla del Colegio de Sordos, acto seguido y ya en nuestro salón social y tras unas palabras de la nueva Presidenta se ofreció un vino español entre la alegría de los asistentes.

Continuó la fiesta con varios juegos recreativos para todos los asociados en los que demostraron su destreza y habilidad. A las siete de la tarde de manos de la Presidenta se hicieron entrega de una placas-recuerdo como agradecimiento al ex-presidente y miembros salientes de la Directiva anterior. Se cerró la fiesta con la proyección de la película "Un hombre en la ciudad" amablemente cedida por la Asociación de Sordos de Valladolid.

EN LA ASAMBLEA GENERAL DEL PRESENTE AÑO QUEDO CONSTITUIDA LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA DE LA ACCION CATOLICA DE SORDOS DE VALLADOLID, TOMARON POSESION DE SUS CARGOS
EL 22-1-83

Director de la Obra Social:

D. José Ramírez Martín.

Presidente:

D.^a. M.^a del Pilar Pardo.

Vice-Presidente:

D. Urbano Sánchez.

Secretario:

D. Mateo Marcos Moro.



El Rey Mago y su paje con un grupo de niños hijos de nuestros asociados, mostrando los obsequios recibidos



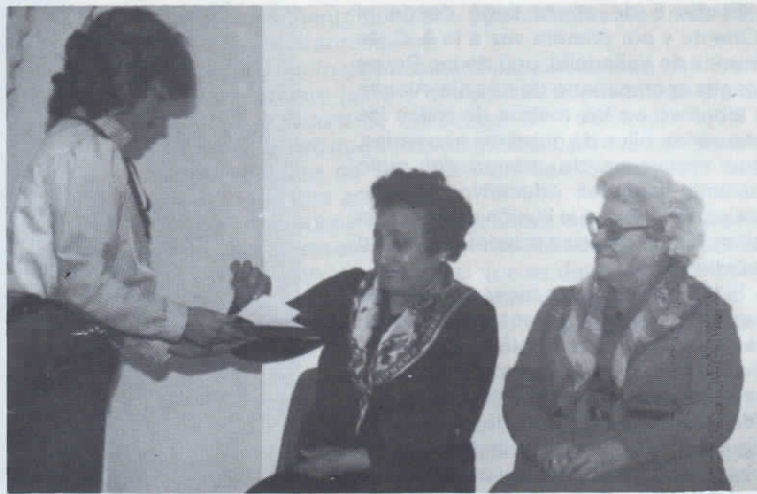
Una instantánea de la Asamblea General



La nueva Junta Directiva de la A. C. de Sordos de Valladolid



Al final de cada mes nuestro Presidente informa a los asociados de los acontecimientos del centro



Primer concurso para socios veteranos

75 años de edad y era uno de los fundadores de la Asociación de Sordomudos de Valladolid. Desde estas líneas queremos testimoniar nuestro sentido

pésame a su esposa y familia. También falleció el padre de nuestro Presidente, Inocencio Poladura, que tuvo que desplazarse hasta Asturias al enterarse de la noticia. Nos unimos también a sus sentimientos.

El día 26 de diciembre organizamos el primer concurso cultural para socios veteranos, hubo alegría en todos los rostros y premios navideños para todos los participantes.

El día de Nochevieja nuestro centro fue una fiesta para recibir con alegría a 1983. Concursos de disfraces, bailes y juegos nos llevaron hasta las primeras horas de la mañana y con una gran chocolatada dimos por concluido el recibimiento al nuevo año que os lo deseamos muy feliz a todos los lectores de esta revista.



El fallecido Enrique Somoza



El Presidente provisional de la F.R.A.S.C.L.R., D. Angel Huerta, al que agradecemos las gestiones realizadas para conseguir la aprobación de los Estatutos de la Federación Regional

M.ª del Pilar Pardo



Animado concurso de disfraces el día de Nochevieja

Vice-Secretario:

D. Mariano Alvarez.

Tesorero:

D. Félix Jesús Crespo.

Contador:

D. Inocencio Poladura.

Delegado Cultural:

D. Juan Carlos Santiago.

Asesor Religioso:

D. Mateo Marcos Moro.

Asesor:

D. Juan Carlos Santiago.

Vocales:

D. Ramón Rodríguez.

D. Marino Redondo.

D. Gregorio Rollán.

D.^a M.^a Nieves Lera.

D.^a Julia Martín.

D. Carlos Manuel Cantero.

D. Alberto Fernández.

Vocal Cultural:

D. Carlos José Ruiz.

Delegado de Deportes:

D. Julio Inestal.

Tesorero de Deportes:

D. Agapito Merino.

Vocal de Deportes:

D. Santiago Casas.

Vocal de Deportes:

D. Leandro Martínez.

Delegada de Cáritas:

D.^a M.^a Nieves Lera

Aprovechamos la ocasión para saludarles y hacerles llegar nuestro sincero agradecimiento.



Programa de los actos celebrados con motivo de las fiestas del 11.º Aniversario de su fundación

DIA 6 DE FEBRERO

A las 11 de la mañana:

Campeonato de **Ping Pong** entre los Socios de la Agrupación Local.

A las 5 de la tarde:

Competición de **Dardos**.
Partidas de **Dominó**.

Agrupación de Sordomudos DE VIC Y COMARCA

DIA 13 DE FEBRERO

A las 11 de la mañana:

Concurso de **Dibujo**.

Grupo A: Alumnos del Colegio Crall de Vic (Premios a los ganadores)

Grupo B: Socios de la Agrupación de Sordomudos de Vic y Comarca.

A las 5 de la tarde:

Pase de **Películas** de anteriores celebraciones.

DIA 20 DE FEBRERO

En la capilla de RR. Dominicas de Santa Clara (Plaza de Malla)

A las 9,30 de la mañana:

Santa Misa, presidida por el Rvdo. José Parés, Consiliario de la Agrupación.

A las 11 de la mañana:

En el Teatro de la Caja de Ahorros Comarcal de Manlleu:

Representación de **Chistes y Obras cortas de Teatro**, por Agrupaciones Catalanas.

Se premiarán las tres mejores representaciones.

A las 2 de la tarde:

En el Restaurant Can Solé, Rambla del Passeig, 51:

Comida de Hermandad.

De sobremesa, reparto de premios y regalos a los ganadores de las anteriores Competiciones.

DIA 27 DE FEBRERO

UN, DOS, TRES, RESPONDA OTRA VEZ.

DIA 5 ó 6 DE MARZO

A primeras horas de la mañana:
Excursión "Fantasma".



PARA UNA MEJOR COMPRESION

La Asociación de Padres de Alumnos del Colegio de "La Purísima"

Agrupación de Sordomudos ZARAGOZA

(ASPANSOR), realiza una campaña de mentalización en favor del sordo con estas tarjetas plastificadas que llevan en la parte de atrás los calendarios de 1983 y 1984.

FIESTA FINAL DEL CINCUENTENARIO

La noche del 29 de enero, y para celebrar la fiesta patronal de San Fran-

cisco de Sales, se reunieron en una cena los sordos de la Agrupación de Zaragoza que sirvió también de despedida de la Comisión de las Bodas de Oro, celebradas el pasado año.

Se entregaron placas de recuerdo y obsequios a las personas que colaboraron en las fiestas de los 50 años de la Agrupación y para final, en el local social, se sortearon numerosos regalos entre los socios.

LOS SORDOS PUEDEN COMPRENDER NOS SI MIRAN NUESTROS LABIOS.

- Háblale de frente y pronuncia con claridad.
- Habla despacio, ten en cuenta su esfuerzo.
- Utiliza un lenguaje sencillo.

AUNQUE DE MODO IMPERFECTO, LOS SORDOS PUEDEN HABLAR.

- Préstale tu atención. Con un pequeño esfuerzo le entenderás.

Que contigo no se sienta aislado

Aspangor

ASOCIACION DE PADRES DE NIÑOS SORDOS
Zaragoza

con la colaboración del INSERSO



UNO MAS
ENTRE
NOSOTROS

TRABAJO PARA LOS SORDOS

En el primer mes del año 1983 hay ya 45 sordos trabajando en la fábrica de coches de la "General Motors" de

Figueruelas (Zaragoza), en los puestos de talleres de producción. Es posible que en el futuro contraten algunos más, ayudando así a solucionar el problema del paro entre los socios de la Agrupación de Zaragoza.

ANIVERSARIO Y HOMENAJE

El 2 de febrero de 1983 se cumplieron 350 años de la muerte de Juan Pablo Bonet, que falleció en Madrid a los 54 años de edad.

Como todos los años, en esa fecha, una representación de la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza fue a Torres de Berrellén, localidad donde nació Pablo Bonet, para colocar una corona de flores en el monumento que se inauguró en el año 1933. Ahora se va a cumplir, en el mes de octubre, el medio siglo de dicho monumento.

Recordamos la figura de ese gran zaragozano que tanto hizo por la educación de los sordos, siendo el primero en el mundo que publicó un libro para enseñar a hablar a los sordomudos.

La historia de Pablo Bonet es de todos conocida, y en la conmemoración del 350 aniversario de su muerte, nuestro mejor homenaje de gratitud es la permanencia en el recuerdo y el reconocimiento a su gran labor que inició las posteriores fases de la enseñanza y de la integración social de los sordos.

Fotocopia del Acta de Bautismo de Juan Pablo Bonet que se conserva en la parroquia de Torres de Berrellén (Zaragoza) y así lo certifica el cura párroco de la dicha localidad.

Andrés Carreras Puértolas, Párroco de la de San Andrés Apóstol de Torres de Berrellén, Diócesis y Provincia de Zaragoza,

C E R T I F I C O: Que la adjunta fotocopia corresponde al folio cinco del Libro -- primero de Bautizados que comienza en 1573, y, en lo entrecomillado en rojo se lee, lo siguiente: "a 7 de enero año 1579 fué bautizado Juan" "Martín hijo de Juan Pablo y Maria Bonete; fueron" "compadre, Pedro de Espés, menor, conuere, Isabel Pe" "rez".-

Y para conste firmo y sello el presente certificado en Torres de Berrellén a veinte de octubre de mil novecientos ochenta y dos.



Andrés Carreras
Firmado

Tomio prima

1604
11. 15
Liber baptizantium opidi de Torres

Anno 1573

D'ou je suis issu, ainsi qu'on se le voit
 de sa main. Adieu mes Graces de Graces. Car si
 j'en suis un peu, c'est de la taille de la Grasse.

[illegible]

Don't ever be discouraged. May God prosper all thy plans and
thy every purpose, and thy every effort, and thy every
endeavour.

De perina maresq facim baptizari aduocato
digne ad fideam amaret baptizari fuit
eig pmo vido de les dy mares de mares

Die decima trova men su l'estendiss. degli anni. Maria.
 Filippo. Re di Sicilia, duca di Calab. marchese, feudat.
 ero patrizio e Reale della Camera, ed investitura di feudi.
 Maria. Maria.

[illegible]

2. de noua mizi se cuta: miaz miaz tota - a miaz
 nora - a pata miaz miaz miaz miaz miaz
 miaz miaz miaz miaz miaz miaz miaz miaz

dias 20 de dezembro de 1573
 em esta forma
 E así se suplico a la Real Audiencia de Mexico

10

Q^{uo}d de iure uno is q^{ue} in bibig^{it} m^{ultis} m^{ultis}

[illegible]

De obitu a. no. ut, ubi fuerit, p. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 84

new site with surveying
3.00

[illegible][illegible][illegible]

26 Defunctio nra. inf. 12. et habet hanc curam de bonis

Quando chegou a noite
e os filhos não estavam trabalhando com os maos de boia
fui até a casa da mãe e dei-lhes o dinheiro que me deu
para que pudessem trabalhar com os maos de boia.

to be better informed of the
state of the country.



INFORMACION OFICIAL

ESPAÑA, POR PRIMERA VEZ, EN LOS JUEGOS MUNDIALES DE INVIERNO PARA SORDOS.

- *MADONNA DI CAMPIGLIO (ITALIA). ESCENARIO DE LOS X JUEGOS MUNDIALES PARA SORDOS.*
- *CARISOLO. A 14 KILOMETROS DE MADONNA. LUGAR DE CELEBRACION DE LAS PRUEBAS NORDICAS.*
- *NUESTRO PARTICIPANTE PINILLA CON SUS 17 AÑOS HA CAUSADO IMPRESION EN LOS EXTRANJEROS.*
- *ACEPTABLE CLASIFICACION DE ESPAÑA PARA EMPEZAR. CONTANDO CON LA CAIDA DE PINILLA.*
- *EL EQUIPO FEMENINO FRANCES, YA FAMOSO EN OTRAS OLIMPIADAS, EN MUY BUENA FORMA.*
- *GRAN ESFUERZO DE CARRES POR SUPERARSE EN ESTA PRIMERA PARTICIPACION OFICIAL.*
- *MAGNIFICO INFORME DE NUESTRO SELECCIONADOR, SR. BERGUA, SOBRE LAS POSIBILIDADES DE PINILLA Y CARRES EN LOS PROXIMOS JUEGOS DE 1987.*

Pasado ya el gran susto desde Milán a Madonna, la expedición española compuesta por 13 personas, regresa contenta y con esperanzas para el futuro.

Después de llegar al aeropuerto de Barcelona se comentaba con admiración el valor y paciencia de las 13 personas que vivieron una horrible escena durante más de tres horas. La autopista de Milán a Venecia, una de las más cargadas de tránsito de gran tonelaje, se encontraba paralizada en más de 40 kilómetros debido al amontonamiento de cientos y cientos de vehículos totalmente destrozados con la mercancía esparcida por el suelo, en los camiones, y convertidos en chatarra con sus ocupantes dentro de los automóviles. Tal era la niebla reinante que no se podía distinguir ningún objeto a 10 centímetros de distancia. Cientos y cientos de policías trataban de hacer circular a los vehículos supervivientes por un estrecho pasillo señalado en la autopista con antorchas encendidas. Una

escena real que jamás se ha podido ver ni en película.

Sanos y salvos de esta "aventura", las 13 personas de la expedición española, llegan a Madonna di Campiglio a las diez de la noche del 12 de enero de 1983, alojándose en el Hotel Touring.

Nuestros esquiadores al frente del profesor-seleccionador, Sr. Bergua, dedicaron los cuatro primeros días a continuados entrenamientos en las mismas pistas utilizadas para la competición. Lamentable y censurado por todos los países ha sido la demora de los organizadores en la entrega de credenciales a los participantes, motivando, que estos cuatro días, haya tenido que pagar cada uno la utilización de los remotes. Imperdonable.

No cabe hacer más censura a los organizadores italianos pero hay que tener en cuenta que su misión organizadora no ha estado a la altura de los franceses en Meribel o los anteriores juegos.

El día 16, a las nueve de la mañana, se



El equipo de "Hablamos" de TVE, presente en los X Juegos Mundiales.



El catalán Carrés otra promesa para el equipo nacional. Buena actuación durante los Juegos de Madonna.



Equipo femenino alemán con poca suerte en estos Juegos.



Campeonas de Slalom gigante: 1.º B. Pelletier (FRA); 2.º C. Barbuzyński (FRA); 3.º M. Seile (RFA).



Pinilla y Carrés posan junto al Sr. Bergua, Seleccionador del equipo español silencioso.



Estilo y habilidad de nuestro joven esquiador Pinilla en las competiciones de Slalom de los X Juegos Mundiales.



Ceremonia de apertura de los X Juegos.



El catalán Carrés otra promesa para el equipo nacional. Buena actuación durante los Juegos de Madonna.

celebró la ceremonia de apertura con asistencia de diversas personalidades, dando un bello colorido del paso de los países participantes la abundante nieve que caía, único día sin sol en Madonna.

Los participantes españoles solamente quedaron inscritos en las pruebas alpinas. Las competiciones nórdicas o de fondo siempre fueron ganadas por Rusia, que acumula las medallas de los tres primeros clasificados.

Con mala suerte empezó nuestro esquiador Pinilla al saltar una puerta en Slalom Gigante, quedando descalificado. Los nervios por superar en velocidad al australiano Swan (campeón del mundo), motivaron este error. Otro punto negro para Pinilla fue su caída en las pruebas de Slalom Paralelo, quedando también descalificado.

Nuestro esquiador Carrés ha tenido mejor regularidad de participación al haber entrado en todas las pruebas alpinas. Su estilo y velocidad es un poco inferior a Pinilla y que esperamos corrija durante las próximas tres temporadas antes de los XI Juegos.

Los propósitos del COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS están cumplidos favorablemente al conseguir que ESPAÑA participe por primera vez en estos Juegos de Invierno con efectivo aprovechamiento de sus esquiadores. El velo de su ignorancia ha quedado descubierto y es de esperar en Pinilla y Carrés sepan coordinar todo lo que han visto y aprendido en el honor de poder representar a ESPAÑA en los próximos Juegos.



Pinilla, de la Agrupación Deportiva de Sordos de Zaragoza, olímpico a los 17 años, coincidente con el número de participante.

Para el resto de los deportistas sordos, aficionados a este deporte, el COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS, tiene filmado en video todo el desarrollo de los X JUEGOS MUNDIALES DE INVIERNO PARA SORDOS, cuya película podrá ser cedida GRATUITAMENTE a las Agrupaciones deportivas a que pertenezcan y lo soliciten.



El conocido y hábil filmador de A.S.U., Boronat, ha formado parte de la expedición española a Madonna.

Son las veinte horas del día 23 de enero de 1983 y las 13 personas españolas aterrizan en el aeropuerto de Barcelona contentas de haber iniciado un firme paso más en la integración social de nuestros sensoriales.

A continuación se ofrecen los resultados de todas las competiciones desarrolladas y que componen los X JUEGOS MUNDIALES DE INVIERNO PARA SORDOS.

BUPE



El equipo español durante los preparativos de la ceremonia de apertura.



Ceremonia de apertura de los X Juegos.

II Campeonato de España de Fútbol Silencioso "TIEMPO LIBRE"

COMIENZAN LAS ELIMINATORIAS CON EL GRUPO II DE LA DIVISION "A"

- POR DIFICULTADES DE TERRENOS DE JUEGO ADECUADOS, OVIEDO CEDIO LA ORGANIZACION A BURGOS.
- EXCELENTE COLABORACION DE LA FEDERACION BURGUESA DE FUTBOL QUE CEDIO LOS CAMPOS DE SU PROPIEDAD PARA LA CELEBRACION.
- BURGOS CLASIFICADO PARA LAS SEMIFINALES DE MALAGA EN UN REÑIDO PARTIDO CONTRA OVIEDO.
- CON NIEVE Y A CINCO GRADOS BAJO CERO EL EQUIPO DE LAS PALMAS NO PUDO DEMOSTRAR SU CATEGORIA.
- BUENA ACTUACION ARBITRAL Y MUCHAS TARJETAS POR MOTIVO DEL MAL ESTADO DEL TERRENO POR LA NIEVE.

Los días 27 y 28 de noviembre de 1982, Burgos fue escenario de las eliminatorias de clasificación del Grupo II, División "A", del II CAMPEONATO DE ESPAÑA DE FUTBOL SILENCIOSO "TIEMPO LIBRE".

El sorteo celebrado durante la Asamblea Nacional del C.E.D.S. en Madrid determinó los equipos componentes de este Grupo, así:

- 1.- OVIEDO
- 2.- LEON
- 3.- BURGOS
- 4.- LAS PALMAS

De esta forma el día 27, a las diez horas se enfrentaron en el campo de Pallafra, de Burgos, los equipos de las Agrupaciones deportivas de OVIEDO y LAS PALMAS con un resultado de 4 goles a 1 a favor de los asturianos.

A las doce horas de este día ofrecieron un bonito partido los equipos de BURGOS y LEON, ganando el primero por 4 goles a 2.

Para el día siguiente a la misma hora y en el mismo campo se celebraron los partidos de tercer y cuarto puestos entre LAS PALMAS y LEON con resultado de 5 a 4 goles a favor de estos

últimos. La final muy discutida entre OVIEDO y BURGOS se solventó a favor de los burgaleses en un partido lleno de

violencias por los nervios y el mal estado del terreno completamente nevado. Resultado: OVIEDO - 1, BURGOS - 3.



El equipo de la Agrupación Deportiva de Sordos de Oviedo, subcampeón del Grupo II, División A, del Campeonato de España de Fútbol Silencioso.



Burgos, campeón del Grupo II, División A, del Campeonato de España de Fútbol Silencioso. En el centro, posa el Sr. Martín López, Secretario General de la Federación Burgalesa de Fútbol.

CLASIFICACION

1.º	BURGOS.....	4 puntos
2.º	OVEDO.....	2 "
3.º	LEON.....	2 "
4.º	LAS PALMAS.	0 "

El equipo de la AGRUPACION DEPORTIVA DE SORDOS DE BURGOS queda clasificado para participar en las SEMIFINALES a celebrar en Málaga durante los días 1 y 2 de abril de 1983.

Como representante oficial del COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS asistió a Burgos el Delegado don Emilio Alvarez Gómez, que agrade-

ció a los organizadores su eficaz labor preparativa de estas eliminatorias de Grupo.

El mal tiempo reinante no impidió la asistencia al terreno de juego a numeroso público y personalidades deportivas, entre las que se encontraba don Fernando Martín López, secretario de la Federación Burgalesa de Fútbol, invitado por el Sr. Peñacoba, también presente.

La baja temperatura se ha podido soportar gracias a la estructura del campo al poder admitir la colocación de los autocares y automóviles en los late-

rales del mismo sin necesidad de bajarse de los vehículos.
¡ENHORABUENA A LOS SORDOS DE BURGOS!

BUPE

II CAMPEONATO DE ESPAÑA DE FÚTBOL SILENCIOSO "TIEMPO LIBRE"

ELIMINATORIA DE CLASIFICACION DE GRUPO

Cubierto el total de equipos de la División "A", quedó establecido en la Asamblea Nacional del C.E.D.S., celebrada en Madrid durante los días 23 y 24 de julio de 1982, la creación de una División "B".

Esta División al estar compuesta por la inscripción de nueve provincias, uno de los equipos ha de quedar suprimido. Para ello, después de efectuado el sorteo, correspondió a Murcia y Alicante jugar un partido de clasificación previa.

Este partido celebrado en Alicante el día 27 de noviembre de 1982 dió por clasificado al equipo de la AGRUPACION DEPORTIVA DE SORDOS DE MURCIA, al ganar por uno a cero al de Alicante.

De esta forma, MURCIA, queda incluida definitivamente en el Grupo III, división B, formando parte con los equipos de las AGRUPACIONES DEPORTIVAS DE SEVILLA, MOTRIL y JAEN.

Cumpliendo las Regulaciones del Campeonato, asistió a Alicante en representación del COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS el Sr. Rodríguez Neila, como Delegado del mismo.

BUPE



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 880 un año
☐ Pts. 450 seis meses
☐ US \$ 15 un año

Mediante ☐ Giro postal ☐ Talón nominativo ☐ Reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza

Ciudad

País

Profesión

Señale con una X en los recuadros elegidos

Núm. Piso

Provincia

☐ Sordo ☐ Oyente

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA
FUENCARRAL, 58, 2.º
MADRID-4

BOLETIN
DE
SUSCRIPCION

JUVENTUD ¡A TOPE!

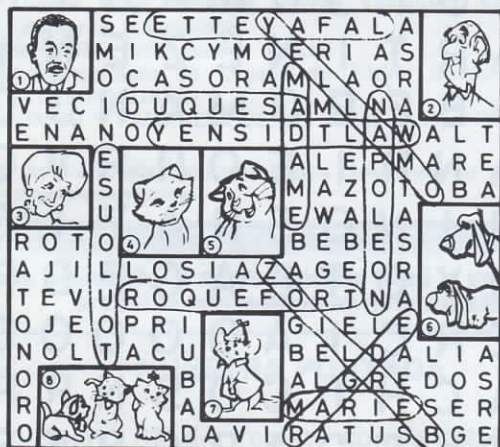


A veces no es más que un simple gesto. Una mano que se tiende en ayuda solidaria. Una palmada de apoyo generoso. Porque ser joven significa tener un gran corazón. Con la entrega, la ilusión, la generosidad a tope. Sirva esta imagen, este gesto, como un homenaje a estas personas que siempre tienen lista una sonrisa, una ilusión, una ayuda a los demás. De corazón.

El Corte Inglés

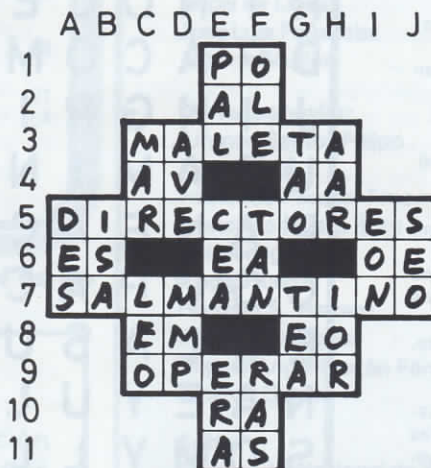
SOLUCION A LOS PASATIEMPOS DEL NUMERO ANTERIOR

SOPA DE LETRAS



- | | |
|-----------------|---------------|
| 1. Walt Disney. | 7. Lafayette. |
| 2. Edgar. | 8. Roquefort. |
| 3. Madame | 9. Berlioz. |
| 4. Duquesa. | 10. Toulouse. |
| 5. Omalley. | 11. Marie. |
| 6. Napoleón. | |

CRUCIGRAMA



JEROGLIFICO

VENECIA
(V-ENE-CI-A)

FUGA DE LETRAS

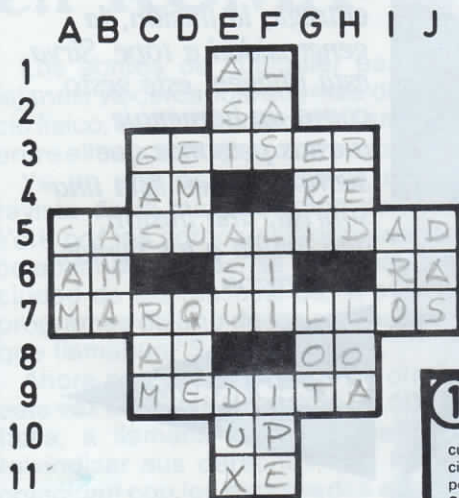
1	Automóvil	C O C H E
2	Que dura un año	A N U A L
3	Hembra del león	L E O N A
4	Que no ha recibido lesión o daño	I L E S O
5	Incendio	F U E G O
6	Parte de la cabeza	O R E J A
7	Mamífero roedor	R A T O N
8	Jamás	N U N C A
9	Tierras rodeadas de agua	I S L A S
10	Mesa para celebrar los sacrificios	A L T A R

HUMOR Y PASA- TIEM- POS



JESUS CRESPO PEREZ

CRUCIGRAMA



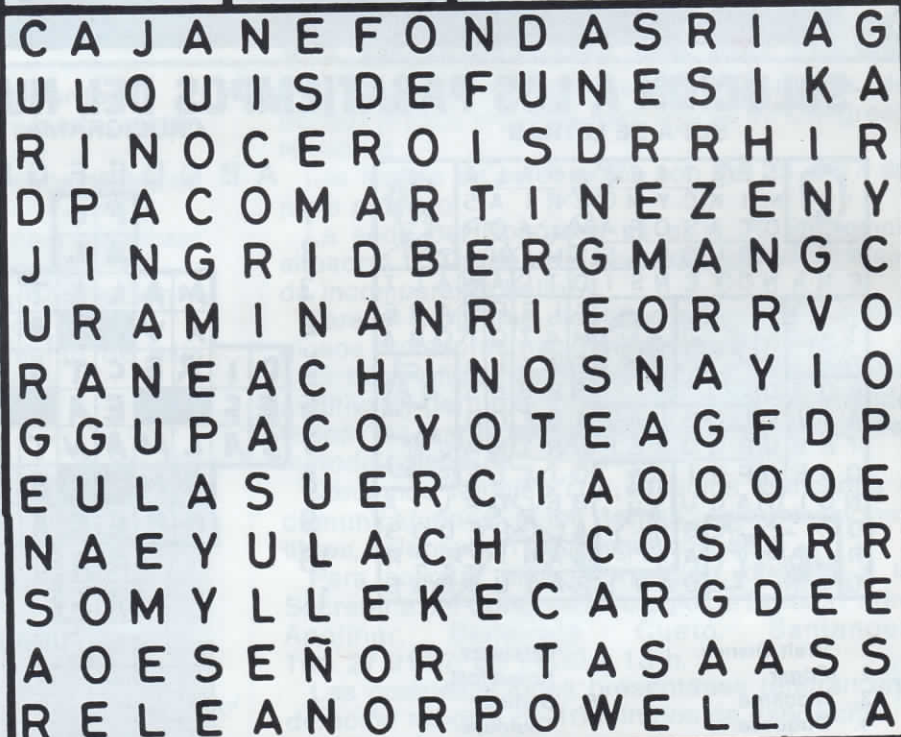
JEROGLIFICO



Un gran faraón.

SOPA DE LETRAS

1. Era un cómic español y murió a primeros del año, sus películas de mayor éxito "La ciudad no es para mí", "Es peligroso casarse a los 60" y "El turismo es un gran invento".
2. Murió el día 11 de febrero, gran bailarina, pareja de Fred Astaire, "Nacida para la danza", "Rosalie" y "La melodía de Broadway 1936".
3. Actor yanki muy veterano, que falleció el día 12 de agosto, su última película "En el estanque dorado".
4. Gran director, nació en EE.UU., sus mejores películas "Aleluya", "El pan nuestro de cada día" y "La ciudadela".



5. Falleció en mayo, actriz austriaca, su bella película conocida en todo el mundo "Sissi".
6. Alto y rubio alemán, trabajaba en "Miguel Strogoff", "El albergue de la sexta felicidad" y "Cuando el viento sopla".
7. Excelente actriz sueca, murió el día 28 de agosto, tres de sus mejores cintas "Casablanca", "Luz que agoniza" y "Recuerda".
8. Murió en accidente, antigua actriz norteamericana, algunas de sus mejores películas son "Sólo ante el peligro", "La angustia de vivir" y "Atrapa a un ladrón".

8 estrellas de cine, que desaparecieron en el año 1982.

A LA VENTA SEGUNDA EDICION



UNA APORTACION VALIENTE Y EXACTA PARA LA APROXIMACION DEL OYENTE AL SORDO

UN ANALISIS DE LA PSICOLOGIA DE LOS SORDOMUDOS Y SORDOS DIRIGIDO A:

**PADRES
EDUCADORES
MEDICOS
SOCIOLOGOS**

Y A CUANTOS ESTEN RELACIONADOS CON LOS NO OYENTES

EL SORDO Y SU MUNDO

por FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

Prólogo de S. A. R. D. Alfonso de Borbón

Formato 24 × 17, 200 páginas con 32 fotografías intercaladas.

Precio 500 pts. (8 \$)

Pedidos a:

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA
Fuencarral, 58 - Madrid, 4

Boletín de pedido en las páginas interiores.

A punto de agotarse la 1.^a Edición Diccionario Mímico Español

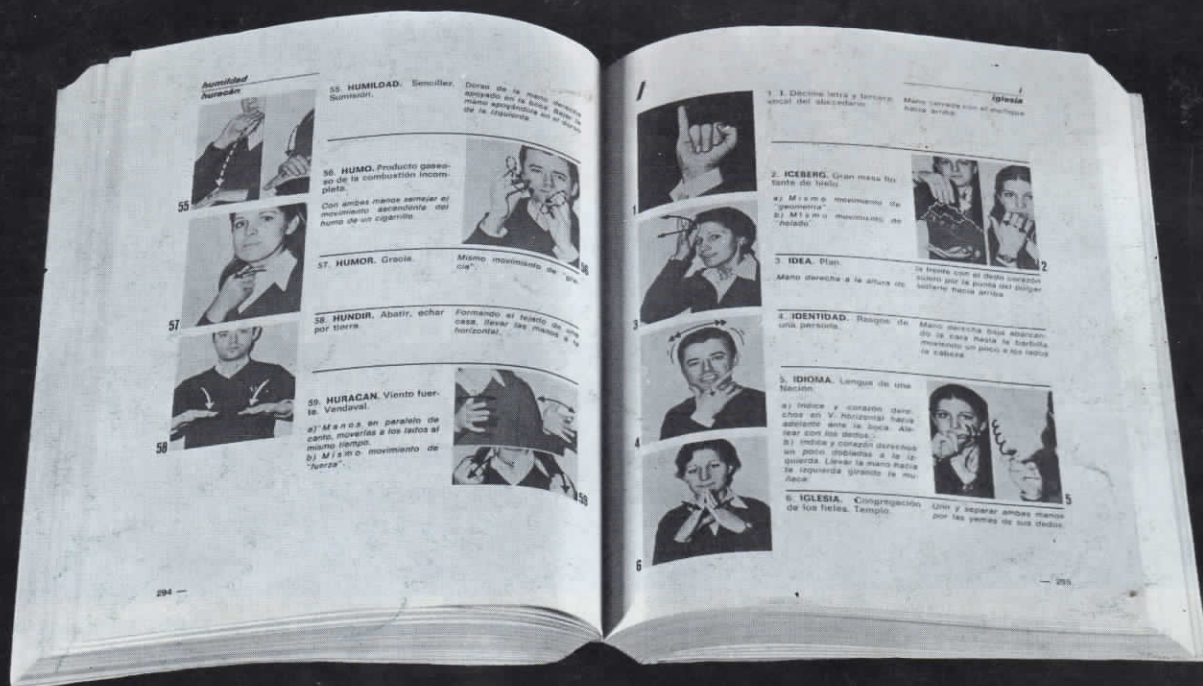


Autor **FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO**
584 páginas con 3.258 voces
5.000 fotografías aproximadamente
Precio: 1.200 pts. más gastos de envío (16 \$)

Una obra sin precedentes en la problemática española de los sordos. El libro que desde que Ponce de León inició la enseñanza de los no oyentes se echaba de menos.
Más de 3.000 voces con todos sus gestos mímicos.

Editada esta 1.^a Edición, dentro de la "Colección Rehabilitación" por el Servicio de Publicaciones del Instituto Nacional de Servicios Sociales.

La ayuda necesaria e imprescindible para padres, familiares, educadores, asistentes sociales, etc.



La F.N.S.E. se complace en haber podido aportar esta obra, con el gran esfuerzo que ello supone, para

UNIFICAR LA MIMICA ESPAÑOLA

PEDIDOS A: Federación Nacional de Sordos de España, Fuencarral, 58, 3.º. MADRID-4